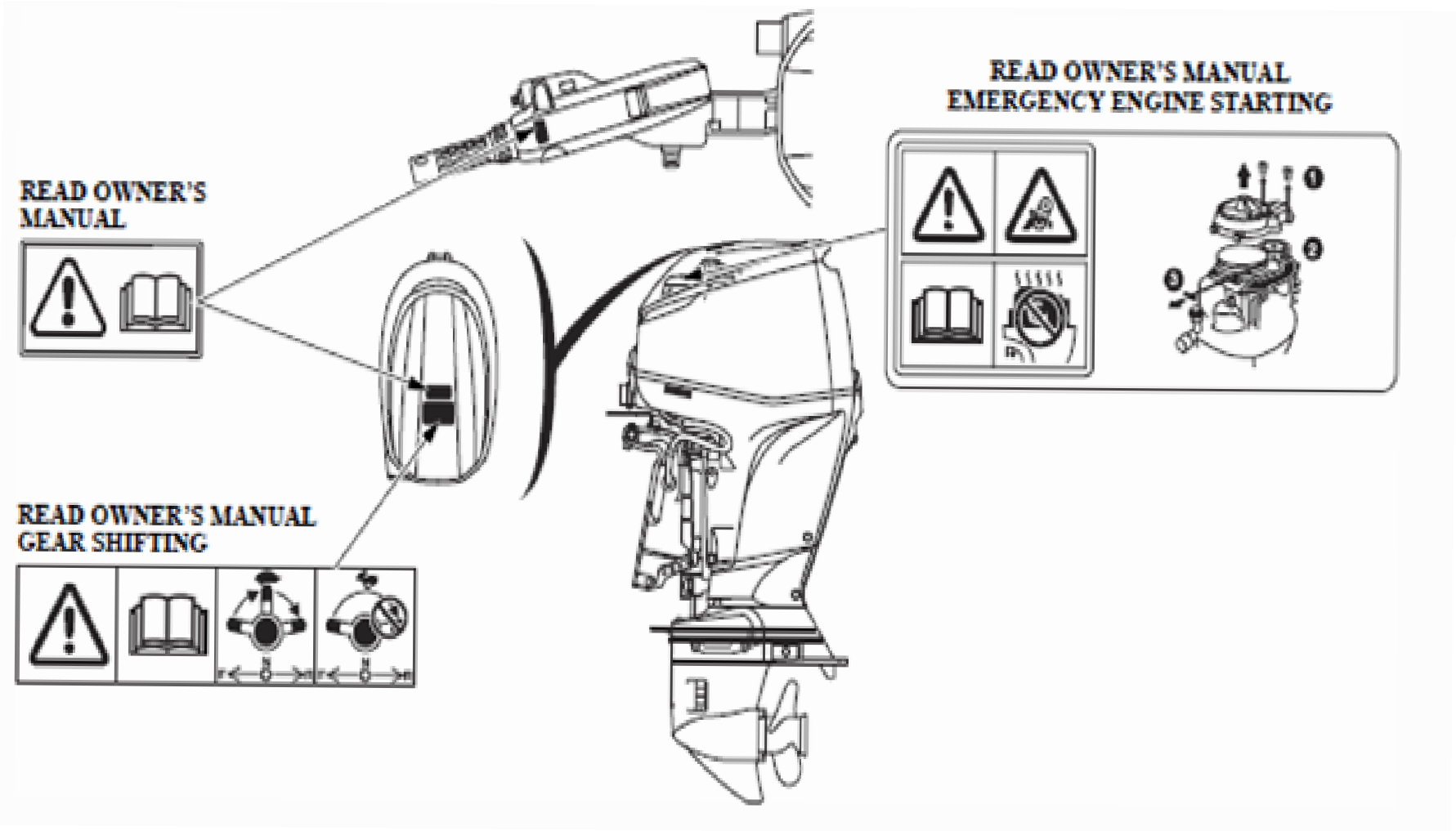
ИЗВЪНБОРДОВИ ДВИГАТЕЛ

BF60 AK1 и BFP60 AK1
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ВНОСИТЕЛ:
Премиум Мотор ООД
София,
бул.Андрей Ляпчев 34
тел.02/ 423 58 79

1. Декларация за съответсвие

С настоящето декларираме, че този продукт отговаря на нормите и директивите посочени в декларацията за съответсвие приложена към документите на продукта.



Знакът “e-SPEC” означава природосъобразни технологии, използвани от Хонда пауър екуипмънт, които изразяват нашето желание да “запазим природата за идните поколения”.

ЕКОЛОГИЧНО СЪОБРАЗЕНА ТЕХНОЛОГИЯ

Благодарим Ви за покупката на Извънбордов двигател Хонда.
Това ръководство обхваща работата и поддръжката на Извънбордов двигател Хонда BF60AK1 / BFP60AK1.
Цялата информация в тази публикация е базирана на последната продуктова информация, налична при одобрение на отпечатването.
Хонда Мотор Ко. ООД си запазва правото да прави промени по всяко време без уведомяване и без възникване на такова задължение.

Никоя част от тази публикация не може да бъде възпроизвеждана без писмено разрешение.

Това ръководство се счита за неразделна част от Извънбордовия двигател и трябва да остане с него в случай на препродажба.

В това ръководство ще видите съобщения за безопасност, предшествани от следните думи и символи. Ето какво означават те:

ОПАСНОСТ
Указва, че ЩЕ настъпят сериозно нараняване или смърт, ако не са спазени инструкциите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Указва за висок риск от сериозно нараняване или смърт, ако не са спазени инстукциите.

ВНИМАНИЕ
Указва за риск от нараняване или повреда на оборудването, ако не са спазени инструкциите.

ЗАБЕЛЕЖКА
Указва, че би могла да настъпи повреда в оборудването или друга техника, ако не са спазени инструкциите.
ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ: Предоставя помощна информация.

Ако възникне някакъв проблем или имате въпроси относно Извънбордовия двигател, консултирайте се с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Извънбордовите двигатели на Хонда са проектирани да осигурят безопасно обслужване в зависимост от това дали се действа съгласно инструкциите. Прочетете и разберете ръководството на притежателя преди работа с Извънбордовия двигател. Ако не направите това, може да се нараните или да повредите оборудването.

- **Илюстрациите могат да се различават според типа на двигателя.**

Хонда Мотор Ко., 2003 г.
Всички права запазени

Модел	BF60AK1				**BFP60AK1**			
Тип	LHD	LHTD	LRTD LRTE LRTU LRTW	XRTD	LHD	LHTD	LRTD LRTE LRTU LRTW	XRTD XRTE XRTU XRTW
Дълга ос	●	●	●		●	●	●	
Свръхдълга ос				●				●
Ръчно управление	●	●			●	●		
Дистанционно управление			●	●			●	●
Газово-спомагателно накланяне	●				●			
Силово потапяне / накланяне		●	●	●		●	●	●
Тахометър			●	●			●	●
Уред за измерване на потапянето			●	●			●	●

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ: Типовете извънбордови двигатели се различават според страните, в които се продават.

BF60AK1 / BFP60AK1 се предоставя със следните типове според осовата дължина, системата за управление и стартерната система.

ТИПОВ КОД
Например
L - Дължина на оста
- L = дълга ос, X: свръхдълга ос
R - Система за управление
H: Ръчно управление, R: Дистанционно управление
T - T = система за накланяне
T: Силово потапяне / накланяне (с хидравлична спомагателна функция)
Няма: Газово-спомагателно накланяне (с газово-амортисьорна помощна функция)
D - Дестинация
- D и E: Общ експорт
- U и W: Европа

Това Ръководство на Притежателя използва следните типови имена, когато се описват операциите, специфични за даден вид.
Тип ръчно управлението
H тип
Тип дистанционно управление
R тип
Газово-спомагателен тип
G тип
Тип силово потапяне / накланяне
T тип
Типът за дистанционно управление се класифицира в следните три категории според позицията на конзолата за управление.
Тип странично окачване
R1 тип
Тип панелно окачване
R2 тип
Тип горно окачване
R3 тип
Проверете типа на Вашия извънбордов двигател и прочетете цялостно Ръководството на Притежателя преди работа. Текстове без типова индикация за информация и/или процедури са общи за всички типове.

Кормова скоба
Сериен номер на рамата

Запишете за Ваша справка серийните номера на рамата и двигателя. Използвайте тези серийни номера, когато поръчвате части и когато отправяте технически или гаранционни запитвания.
Серийният номер на рамата е щампован на лявата кормова скоба.

Сериен номер на рамата:

Сериен номер на двигателя

Серийният номер на двигателя е щампован на цилиндричния блок в предната част на двигателя .

Сериен номер на двигателя:

СЪДЪРЖАНИЕ

1. БЕЗОПАСНОСТ	**4 стр.**
2. РАЗПОЛОЖЕНИЯ НА ЕТИКЕТИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	**6 стр.**
3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ	**8 стр.**
4. УПРАВЛЕНИЯ	**14 стр.**
5. ИНСТАЛИРАНЕ	**32 стр.**
6. ПРЕДОПЕРАЦИОННИ ПРОВЕРКИ	**38 стр.**
7. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	**46 стр.**
8. РАБОТА	**62 стр.**
9. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ	**81 стр.**
10. ТРАНСПОРТИРАНЕ	**83 стр.**
11. ПОЧИСТВАНЕ И ПРОМИВАНЕ	**84 стр.**
12. ПОДДРЪЖКА	**85 стр.**
13. СЪХРАНЕНИЕ	**99 стр.**
14. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ	**101 стр.**
15. СПЕЦИФИКАЦИИ	**103 стр.**

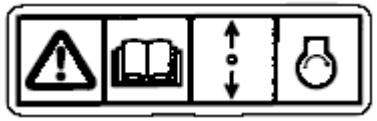
ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За Ваша безопасност и безопасността на други обърнете специално внимание на тези предпазни мерки.

Отговорност на оператора

- Извънбордовият двигател на Хонда е проектиран да осигури безопасно обслужване в зависимост от това дали се оперира съгласно инструкциите. Прочетете и разберете Ръководството на Притежателя преди да работите с Извънбордовия двигател . Ако не направите това, може да се нараните или да повредите оборудването.

- Бензинът е вреден или фатален, ако се погълне. Дръжте резервоара за гориво далеч от деца.
- Бензинът е изключително възпламеним и е експлозив при определени условия. Зареждайте гориво в място с добра вентилация при спрян двигател.
- Не пушете и не допускайте пламъци или искри, когато зареждате гориво в двигателя или където се съхранява бензинът.
- Не препълвайте резервоара с гориво. След като заредите, уверете се, че капачката на резервоара е заключена правилно и безопасно.
- Внимавайте да не разлеете гориво, когато зареждате. Разлятото гориво или горивни изпарения може да се възпламенят. Ако е разлято гориво, уверете се, че мястото е подсушено, преди да стартирате двигателя.



- Двигателят може да се стартира, дори когато скоростният лост е в положение за движение НАПРЕД (FORWARD) или НАЗАД (REVERSE), ако е задействан с авариен стартерен ремък. За да предотвратите потегляне на скорост, убедете се, че скоростният лост се намира в свободно NEUTRAL положение, преди да стартирате двигателя. Прочетете и разберете Ръководството на Притежателя преди стартиране на двигателя при спешност.

БЕЗОПАСНОСТ

- Научете как да спирате бързо двигателя в случай на спешност. Разберете употребата на всички управления
- Не превишавайте мощността на лодката, препоръчана от производителя й, и се уверете, че извънбордовият двигател е монтиран, както трябва.
- Никога не позволявайте на когото и да е да управлява Извънбордовия двигател без правилна инструкция.
- Преди работа с двигателя, се запознайте с всички закони и разпоредби, отнасящи се до лодки и до употребата на извънбордови двигатели
- Не се опитвайте да модифицирате Извънбордовия двигател
- Винаги носете спасителна жилетка, когато сте на борда
- Не оперирайте с Извънбордовия двигател при свален капак на двигателя. Откритите движещи се части могат да причинят нараняване.
- Не махайте никакви защитни компоненти, етикети, табели, капаци или прибори за безопасност; те са инсталирани заради Вашата безопасност.
- Спрете веднага двигателя, ако някой падне зад борда.
- Закачете сигурно към оператора въжето за аварийно ключово спиране.

Двигателят и ауспухът се нагряват по време на работа и остават горещи и след спиране. Допир с горещи компоненти на двигателя може да причини изгаряния и да запали някои материали.
- Избягвайте да докосвате горещ двигател и ауспух.
- Оставете двигателя да се охлади преди да започнете поддръжка или транспортиране.

Опасност от отравяне с въглероден окис
Изгорялата смес съдържа въглероден окис, газ без цвят и миризма. Вдишването на изгорели газове може да причини загуба на съзнание и да доведе до смърт.
- Ако двигателят работи в ограничено или частично затворено място, въздухът може да се замърси с опасни изгорели газове. За да предотвратите това, осигурете достатъчно вентилация.

2. РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА ЕТИКЕТИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Тези етикети и показатели предупреждават за потенциални опасности, които могат да причинят сериозно нараняване.
Прочетете внимателно етикетите, индикациите, поясненията за безопасност и предпазните мерки, описани в това ръководство.
Ако някой етикет падне или стане труден за четене, свържете се с Вашия дилър на Извънбордов двигател Хонда за смяна.

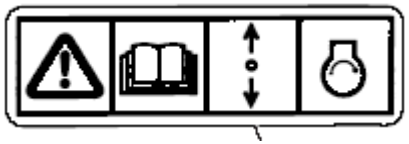
ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО НА ПРИТЕЖАТЕЛЯ

Не завивайте рязко назад при висока скорост

НА ВАШЕТО ВНИМАНИЕ

(G тип)

ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО НА ПРИТЕЖАТЕЛЯ
АВАРИЙНО СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ



U & W тип

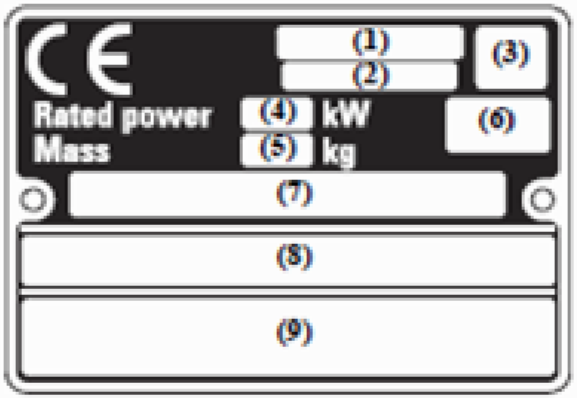
- БЕНЗИН
- ИЗКЛЮЧИТЕЛНО ЗАПАЛИМ
- ОПАСНОСТ
- ВНИМАНИЕ

Внимание Гориво

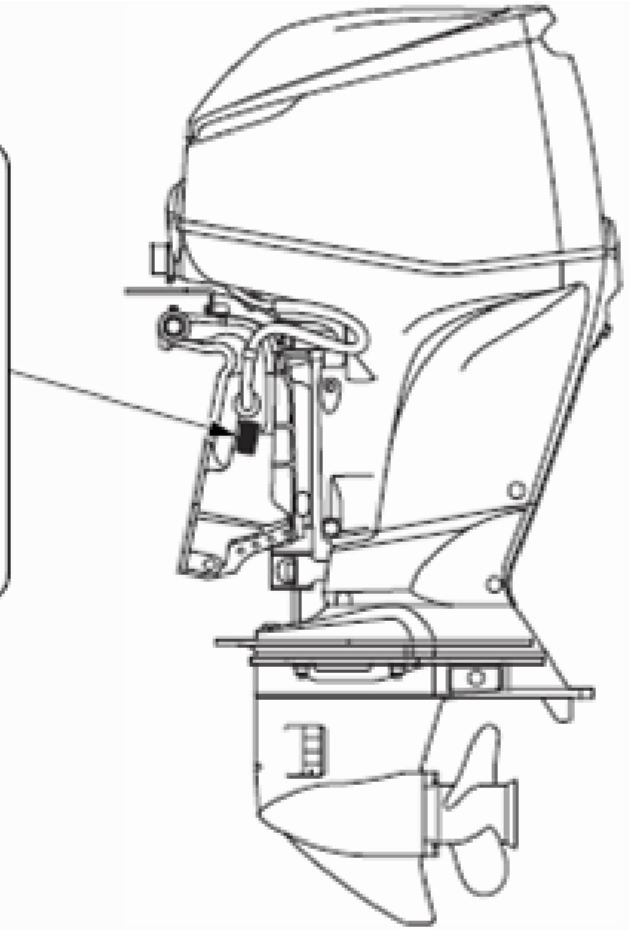
- ВЪЗПЛАМЕНИМ
- ОПАСЕН
- БЕНЗИН

Разположение на маркировка CE
U & W тип
Маркировка CE

CE MARK



(1) Model name
(2) Engine family name
(3) Year code
(4) Rated power
(5) Dry mass (weight) (with propeller, without battery cable)
(6) Country of manufacture
(7) Frame number
(8) Manufacturer and address
(9) Name and address of authorized representative



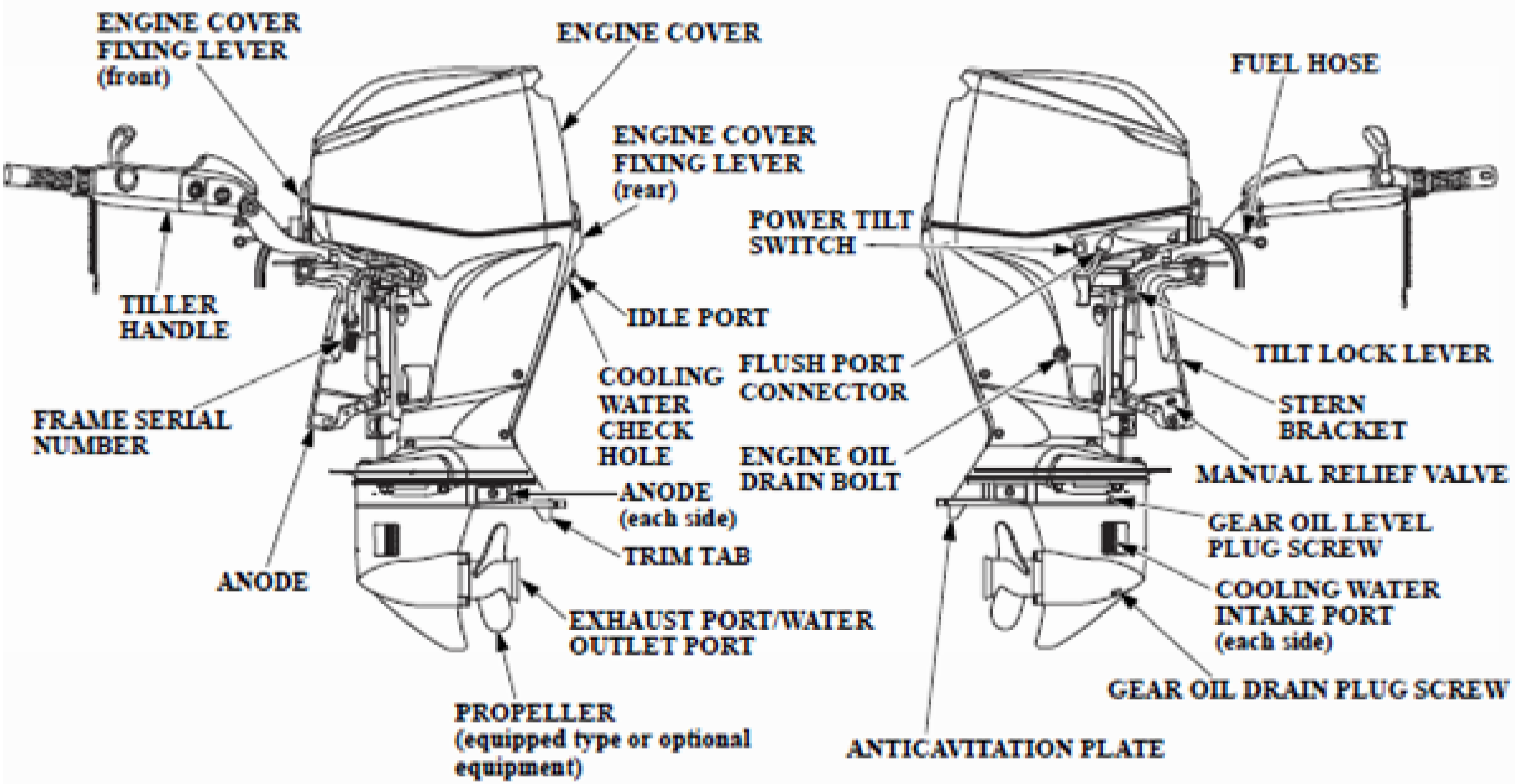
Year code	D	E	F	G	H	J
Year of manufacture	2013	2014	2015	2016	2017	2018

Name and address of manufacturer and authorized representative are written in the "EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE in this Owner's Manual.

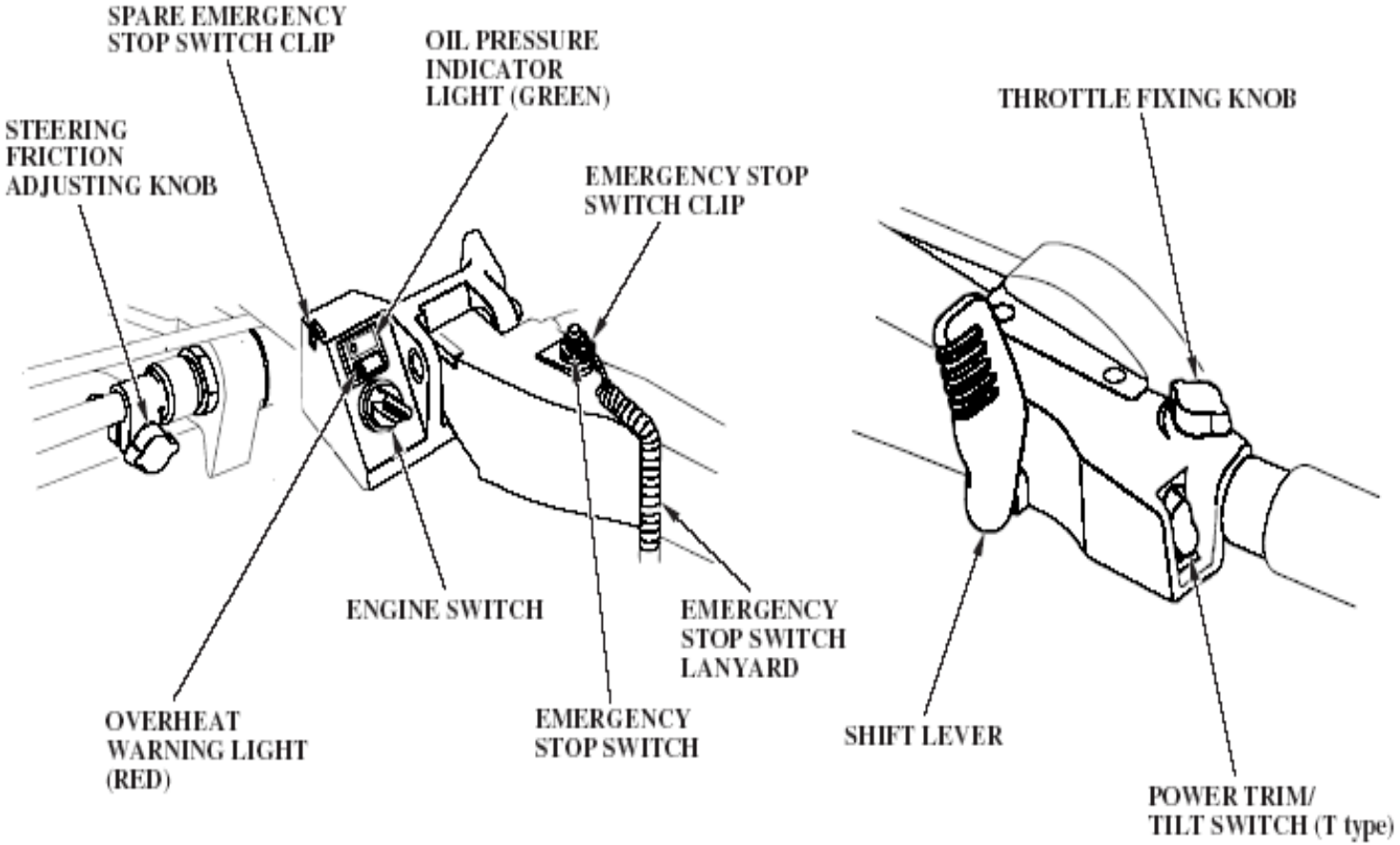
3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ

ТИП РЪЧКА ЗА УПРАВЛЕНИЕ (H тип)

[H (Tiller Handle) type]



ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ



ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ

ТИП РЪЧКА ЗА УПРАВЛЕНИЕ (R тип)

Engine cover
Капак на двигателя

Engine cover fixing lever
Ръчка за фиксиране капака на двигателя

Flush plug cap
Капачка на прочистващата букса

Anti-cavitation plate
Антикавитационна повърхност

Anode metal
Аноден метал

Exhaust port / water outlet port
Ауспухов отвор/ изходящ отвор за водата

Propeller
Пропелер

Gear oil drain screw
Пробка за източване маслото на скоростната кутия

Wash plug
Шайбена букса

Gear oil check plug
Отвор за проверка на маслото на скоростната кутия

Transom angle adjusting rod
Ос за настройка на кърмовия ъгъл

Stern bracket
Кърмова скоба

Manual relief valve
Клапа за ръчно освобождаване

Power tilt switch
Ключ за силово накланяне

Oil level dipstick
Масломер

Oil filler cap
Капачка на пълнителя за масло

Manual choke knob
Ръчна газ /смукач/

Fuel line connector
Конектор на горивния маркуч

Tilt lock lever
Ръчка за блокиране на накланянето

Cooling water intake port
Отвор за охлаждащата вода

Trim tab
Тример

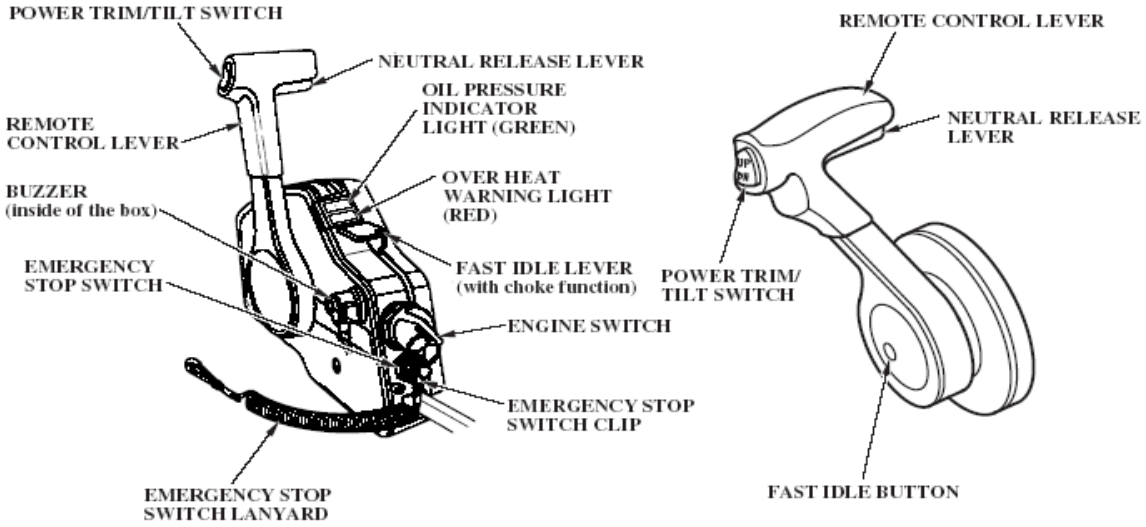
Engine oil drain bolt
Пробка за източване маслото на двигателя

Cooling water check hole
Отвор за проверка на охлаждащата вода

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ

Кутия за дистанционно управление

Тип странично окачване (R1 тип) **Тип панелно окачване (R2 тип)**

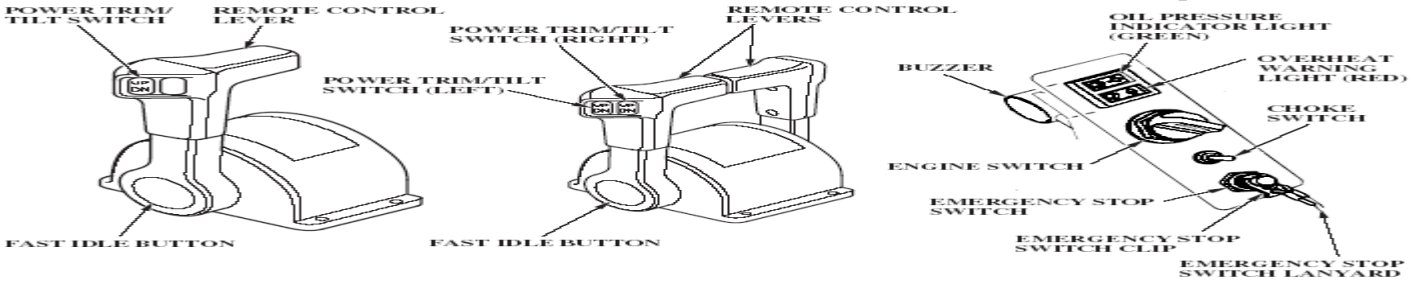


Power trim/tilt switch	Ключ за силово потапяне / накланяне
Neutral release lever	Лост за свободно освобождаване
Oil pressure indicator light (green)	Светлинен индикатор (зелен) за налягането на маслото
Fast idle lever	Лост за бърза работа на празен ход
Engine switch	Ключ за двигателя
Emergency stop switch clip	Клипс за аварийно ключово спиране
Emergency stop switch lanyard	Въже за аварийно ключово спиране
Emergency stop switch	Ключ за аварийно спиране
Buzzer (inside of the box)	Зумер за прегряване (вътре в кутията)
Remote control friction adjuster	Регулатор за дистанционно фрикционно управление
Fast idle button	Бутон за бърза работа на празен ход

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ

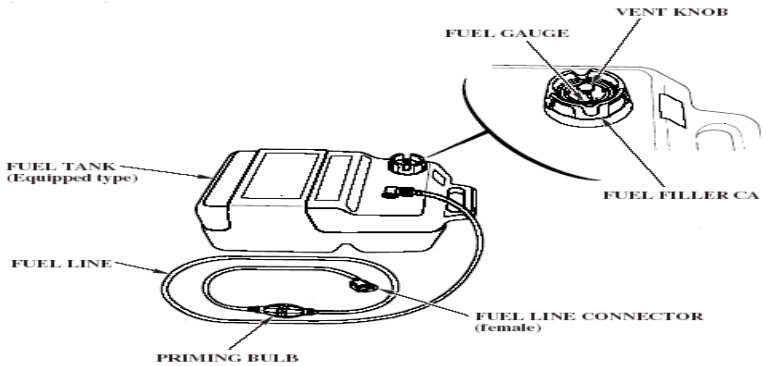
Горно окачаване (R3 тип) **Ключов панел**

Тип единичен двигател **Тип двоен двигател** **Панелно окачване, горно окачване**



Power trim/tilt switch	Ключ за силово потапяне / накланяне
Remote control lever	Лост за дистанционно управление
Power trim/tilt switch (left)	Ключ за силово потапяне / накланяне (ляв)
Power trim/tilt switch (right)	Ключ за силово потапяне / накланяне (десен)
Remote control levers	Лостове за дистанционно управление
Buzzer	Зумер
Oil pressure indicator light (green)	Светлинен индикатор (зелен) за налягането на маслото
Overheat warning light (red)	Предупредителна светлина (червена) за прегряване
Choke switch	Дроселов ключ
Emergency stop switch lanyard	Въже за аварийно ключово спиране
Emergency stop switch clip	Клипс за аварийно ключово спиране
Emergency stop switch	Ключ за аварийно спиране
Engine switch	Ключ за двигателя
Fast idle button	Бутон за бърза работа на празен ход

ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИТЕ
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ



Priming bulb
Помпичка

Fuel line
Горивен маркуч

Fuel tank (equipped type)
Горивен резервоар (оборудван тип)

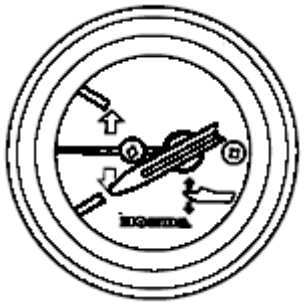
Fuel gauge
Горивен датчик

Vent knob
Вентилна кнобка

Fuel filler cap
Капачка на пълнителя за гориво

Fuel line connector (female)
Конектор („женски”) на горивния маркуч

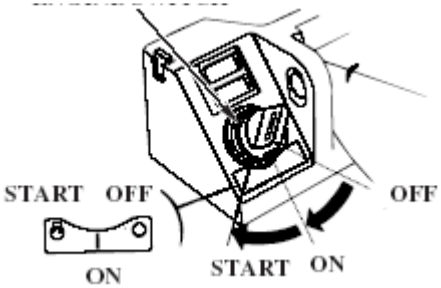
Тахометър (Оборудван тип)



Уред за измерване на потапянето (Оборудван тип)

4. УПРАВЛЕНИЯ (Н ТИП)

Ключ за двигателя



Start
Старт

Off
Изключено

on
Включено

Тази дръжка за управление е оборудвана с автомобилен тип контактен ключ

Ключови позиции:
Start
За да стартирате двигателя

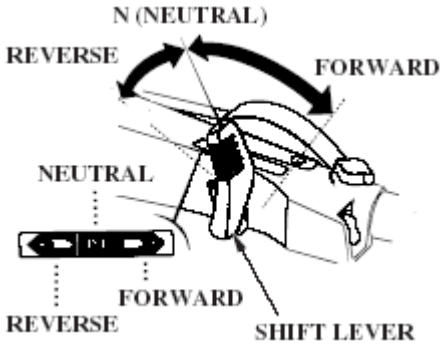
On
За да работи двигателят след стартиране

Off
За да спрете двигателя (ИЗКЛЮЧЕНО ЗАПАЛВАНЕ)

ЗАБЕЛЕЖКА
Не оставяйте ключа за двигателя (контактния ключ) включен (ON) (ключът е в позиция ON), когато двигателят не е в режим на движение, тъй като акумулаторът ще се изтощи.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Стартерният двигател няма да работи, освен ако скоростният лост не е в СВОБОДНА (neutral) позиция.

Скоростен лост



N (neutral)
СВОБОДНА

Forward
Напред

Reverse
Назад

Shift lever
Скоростен лост

Използвайте скоростния лост, за да подкарате лодката напред, назад или да прекъснете двигателната мощност от пропелера. Има три основни позиции на скоростния лост.

УПРАВЛЕНИЯ (Н ТИП)

FORWARD (НАПРЕД): Лодката се движи напред
NEUTRAL (СВОБОДНА): Мощността на двигателя не се предава към пропелера. Лодката не се движи.
REVERSE (НАЗАД): Лодката се движи назад

Ръчна газ /смукач/
Когато двигателят е студен, издърпайте смукача, за да стартирате лесно. Така подавате обогатена горивна смес към двигателя.

Ръчка на газта
To decrease engine speed
За да намалите оборотите на двигателя

To increase engine speed
За да увеличите оборотите на двигателя

Завъртете дръжката по или обратно на часовниковата стрелка, за да настроите оборотите на двигателя. Завъртане на дръжката по часовниковата стрелка намалява оборотите на двигателя, обратно на часовниковата стрелка увеличава оборотите на двигателя.

УПРАВЛЕНИЯ (Н ТИП)

Регулиращ индикатор
Дъгата на индикатора на дръжката показва оборотите на двигателя.

Fast
Бързо

Slow
Бавно

Регулираща фиксираща кнобка
Използвайте двигателната фиксираща кнобка, за да плавате с определна постоянна скорост.
Завъртане на фиксиращата кнобка по часовниковата стрелка фиксира ръчка за газта на място; освобождава се чрез завъртане на фиксираща кнобка обратно на часовниковата стрелка.

Fix
Фиксирайте

Release
Освободете

Throttle grip
Ръчка на газта

Throttle fixing knob
Регулираща фиксираща дръжка

Ръчка за накланяне (G тип)

НАКЛОНЕТЕ.... Двигателът може да бъде наклонен.
Работи (Блокиран)... Двигателът трябва да бъде блокиран

Използвайте ръчката за накланяне, за да вдигнете временно двигателя, когато лодката плава в плитчини или акостирате в плитчини. Вдигането на ръчката за накланяне отблокира двигателя и той може да бъде наклонен.
Свалянето на ръчката застопорява двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Уверете се, че сте свалили ръчката за накланяне и сте застопорили двигателя, преди да плавате. Двигателят може да се вдигне, когато плавате на задна скорост и да доведе до инцидентно нараняване на пасажера(ите).

УПРАВЛЕНИЯ (Н ТИП)

Светлинен индикатор (зелен) за налягането на маслото
Когато нивото на двигателното масло е ниско или двигателната лубрикационна система е дефектирала, светлинният индикатор за налягането на маслото се изключва и оборотите на двигателя постепенно намаляват.

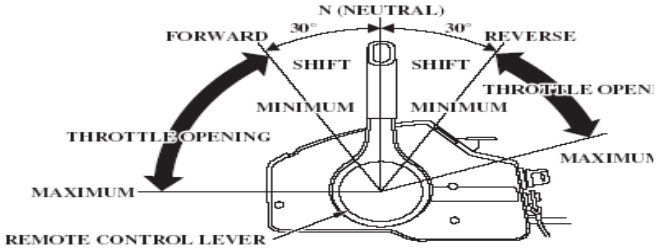
Предупредителна светлина (червена) за прегряване
Когато охладителната система на двигателя е дефектирала, предупредителната светлина за прегряване се включва и оборотите на двигателя постепенно намаляват.

Кнобка за настройка на фрикционното управление
To increase friction
За да увеличите фрикцията

To decrease friction
За да намалите фрикцията

Използвайте кнобката за настройка на фрикционното управление, за да настроите дръжката за фрикционно управление. Завъртане по часовниковата стрелка увеличава фрикцията, а завъртането й обратно на часовниковата стрелка намалява фрикцията.

УПРАВЛЕНИЯ (R ТИП)



Throttle opening
Отваряне на дросела

Shift
Превключване

Minimum
Минимум

Лост за дистанционно управление

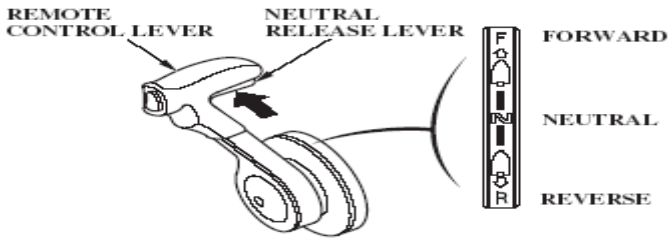
НАПРЕД (FORWARD):
Движейки лоста към ПРЕДНА (FORWARD) позиция [например около 30° от СВОБОДНА (NEUTRAL)позиция] се активира скоростният механизъм за движение напред. Движейки лоста по-нататък от позиция НАПРЕД (FORWARD) ще увеличите дроселовото отваряне и скоротта на лодката за движение напред.
СВОБОДНА (NEUTRAL):
Прекъсва мощността на двигателя към пропелера
НАЗАД (REVERSE):
Движейки лоста към ЗАДНА (REVERSE) позиция [например около 30° от СВОБОДНА (NEUTRAL) позиция] се активира скоростният механизъм за движение назад. Движейки лоста по-нататък от позиция НАЗАД (REVERSE) ще се увеличи дроселовото отваряне и скоростта на лодката на движение назад.

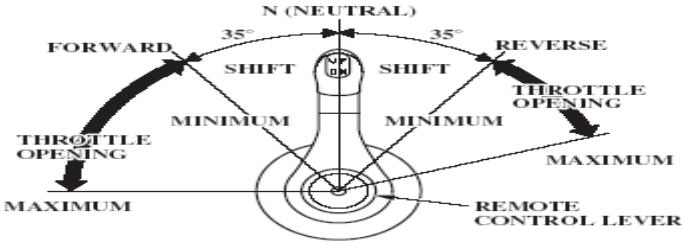
Remote control lever
Лост за дистанционно управление

Maximum
Максимум

УПРАВЛЕНИЯ (R ТИП)

Лост за дистанционно управление (R2 тип)

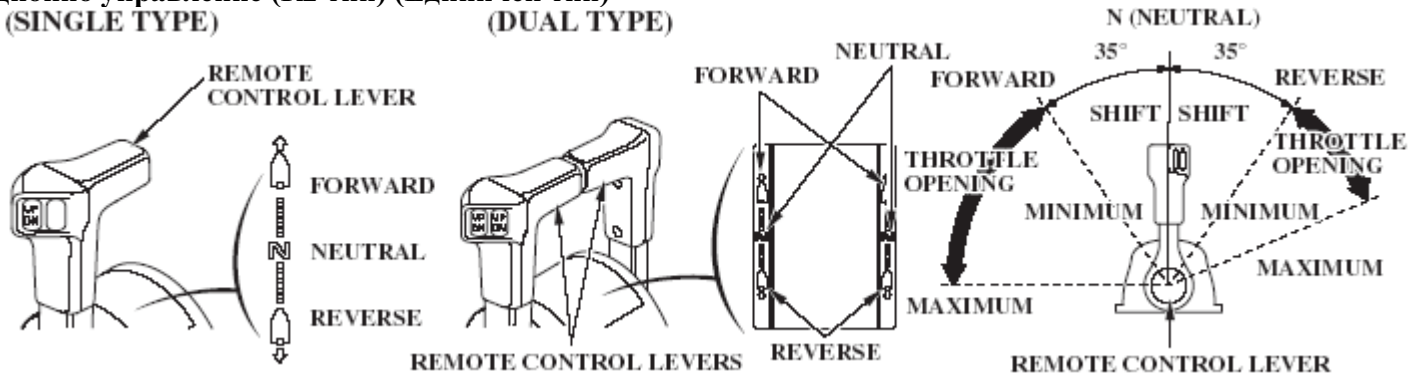




Смяната на скоростите напред, назад или в свободна позиция и настройката на оборотите на двигателя може да бъде направена с лоста за дистанционно управление. Натиснете дръжката за свободно освобождаване преди работа с лоста за дистанционно управление. Remote control lever Лост за дистанционно управление Neutral release lever Ръчка за свободно освобождаване Forward Напред Neutral Свободно Reverse назад	НАПРЕД (FORWARD): Движейки лоста към ПРЕДНА (FORWARD) позиция [например около 35° от СВОБОДНА (NEUTRAL)позиция] се активира скоростният механизъм за движение напред. Движейки лоста по-нататък от позиция НАПРЕД (FORWARD) ще увеличите дроселовото отваряне и скоротта на лодката напред. СВОБОДНА (NEUTRAL): Прекъсва мощността на двигателя към пропелера НАЗАД (REVERSE): Движейки лоста към ЗАДНА (REVERSE) позиция [например около 35° от СВОБОДНА (NEUTRAL) позиция] се активира скоростният механизъм за движение назад. Движейки лоста по-нататък от позиция НАЗАД (REVERSE) ще увеличите дроселовото отваряне и скоростта на лодката назад. Remote control lever Лост за дистанционно управление Maximum Максимум Throttle opening Отваряне на дросела Shift Превключване Minimum Минимум

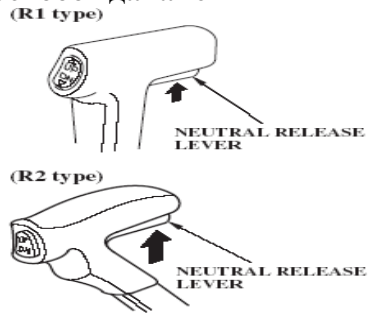
УПРАВЛЕНИЯ (R ТИП)

Лост за дистанционно управление (R2 тип) (Единичен тип)



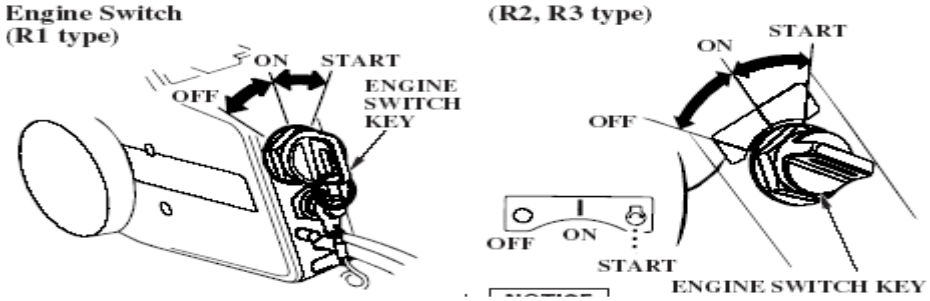
Смяната на скоростите напред, назад или в свободна позиция и настройката на оборотите на двигателя може да бъде осъществено с лоста за дистанционно управление. Remote control lever Лост за дистанционно управление Forward Напред Neutral Свободно reverse назад	НАПРЕД (FORWARD): Движейки лоста към ПРЕДНА (FORWARD) позиция [например около 35° от СВОБОДНА (NEUTRAL)позиция] се активира скоростният механизъм за движение напред. Движейки лоста по-нататък от позиция НАПРЕД (FORWARD) ще увеличи дроселовото отваряне и скоростта на лодката напред. СВОБОДНА (NEUTRAL): Прекъсва мощността на двигателя към пропелера НАЗАД (REVERSE): Движейки лоста към ЗАДНА (REVERSE) позиция [например около 35° от СВОБОДНА (NEUTRAL) позиция] се активира скоростният механизъм за движение назад. Движейки лоста по-нататък от позиция НАЗАД (REVERSE) ще се увеличи дроселовото отваряне и скоростта на лодката назад. Remote control lever - Лост за дистанционно управление Maximum - Максимум Throttle opening - Отваряне на дросела Shift - Преместете Minimum - Минимум

Ръчка за неутрално освобождаване



Ръчката за неутрално освобождаване е фиксирана на лоста за дистанционно управление, за да се предотврати инцидентно опериране с последния.
Лостът за дистанционно управление не работи, освен ако не е преместен, докато дърпате ръчката за свободно освобождаване нагоре.

Ключ за двигателя



Това дистанционно управление е оборудвано с автомобилен тип контактен ключ.
При тип със странично окачване (R1 тип) ключът за двигателя се намира откъм вас близо до кутията на дистанционното управление.
При тип панелно окачване (R2 тип) и тип горно окачване (R3 тип), ключът за двигателя се намира в центъра на ключовия панел.
Позиции на ключа:
Start - За да стартирате двигателя

On - За да работи двигателят след стартиране

Off - За да спрете двигателя (ИЗКЛЮЧЕНО ЗАПАЛВАНЕ)

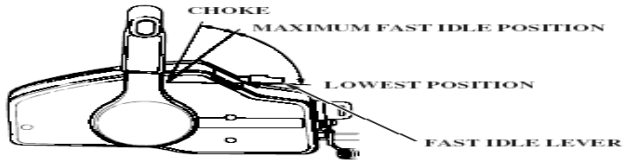
ЗАБЕЛЕЖКА
Не оставяйте ключа на двигателя (контактен ключ) в позиция ON (включен), когато двигателят не работи в режим на движение, защото акумулаторът ще се изтощи.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Стартерният двигател няма да работи, освен ако лостът за дистанционно управление не е в СВОБОДНА (NEUTRAL) позиция.

Engine switch key - Ключ за двигателя

УПРАВЛЕНИЯ (R ТИП)

Ръчка за бърза работа на празен ход (R1 тип)



Лоста за бърза работа на празен ход има две функции:
1. Електрическа дроселова соленоидна активизация за лесно стартиране на двигателя.
2. Бърза работа на двигателя на празен ход

Лоста за бърза работа на празен ход няма да се премести, освен ако лостът за дистанционно управление не е в СВОБОДНА NEUTRAL позиция.
Обратно, лостът за дистанционно управление няма да се мести, освен ако лоста за бърза работа на празен ход не е в най-ниската си позиция.
Вдигнете догоре лоста за бърза работа на празен ход и я задръжте. Обогатена горивна смес се подава към двигателя.
Постепенно свалете лоста за бърза работа на празен ход до най-ниската позиция, за да намалите дросела и бързите обороти на празен ход.

Използвайте лоста за бърза работа на празен ход и лоста за дистанционно управление, за да настроите оборотите на двигателя без смяна на скоростите, когато загрявате двигателя.

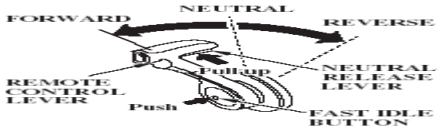
Choke - Дросел

Maximum fast idle position - Максимална позиция за бърза работа на празен ход

Lowest position - Най-ниската позиция

Fast idle lever - Лоста за бърза работа на празен ход

Ръчка за бърза работа на празен ход (R2 тип)



Натискайки бутона за бърза работа на празен ход, завъртете лоста за дистанционно управление напред. Продължавайте да движите лоста напред. Дроселът се отваря и оборотите на двигателя се увеличават, след като лостът за управление е минал точката на местене. Обърнете внимание, че скоростният механизъм не функционира, когато бутонът за бърза работа на празен ход е натиснат веднъж и после е освободен, след като лостът за управление е преместен.
Лостът за управление не работи, докато е издърпана ръчката за свободно освобождаване.
Forward
Напред

Neutral - Свободно

Reverse- Назад

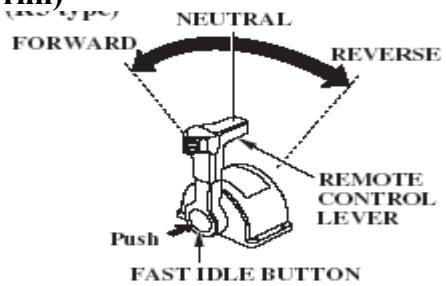
Neutral release lever - Ръчка за свободно освобождаване

Fast idle button - Бутон за бърза работа на празен ход

Remote control lever - Лост за дистанционно управление

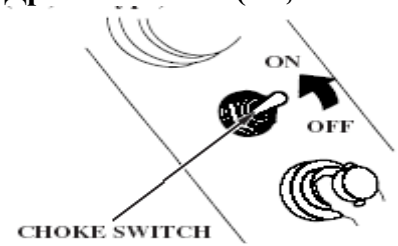
УПРАВЛЕНИЯ (R ТИП)

Бутон за бърза работа на празен ход (R1 тип)



Използвайте бутона за бърза работа на празен ход и лоста за дистанционно управление, за да настроите оборотите на двигателя без смяна на скоростите, когато се затопля двигателя.
Като натискате бутона за бърза работа на празен ход, завъртете лоста за дистанционно управление напред.
Продължавайте да завивате лоста напред.
Дроселът се отваря и оборотите на двигателя се увеличава, след като лостът за управление е минал точката на местене.
Обърнете внимание, че скоростният механизъм не функционира, когато бутонът за бърза работа на празен ход е натиснат веднъж и после е освободен, след като лостът за управление е преместен.

Дроселов ключ (R2, R3 тип)



Когато дроселовият ключ е включен (ON), електрическият дроселов соленоид ще бъде активиран за лесно стартиране на двигател.
Дроселовият ключ е включен (ON), само когато се оперира (тоест е натиснат) ръка.
Дроселовият ключ е изключен (OFF), когато е освободен.

Forward
Напред

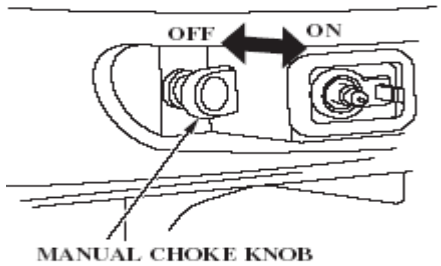
Neutral
Свободно

Reverse
Назад

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

push
бутнете

Ръчна газ /смукач/



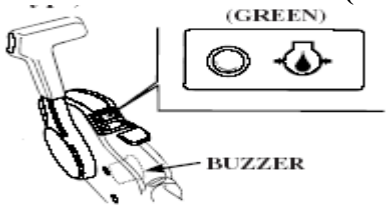
Ръчна газ /смукач/ има на дясната страна на двигателя, който може да бъде използван в случай че акумулаторът се изтощи.
Издърпайте ръчната газ /смукача/ и дроселовата клапа ще бъде напълно отоворена (ON позиция).

On
Включен

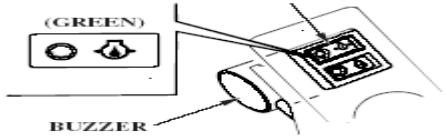
Off
Изключен

УПРАВЛЕНИЯ (R ТИП)

Светлинен индикатор/зуммер за налягането на маслото (R1 тип)



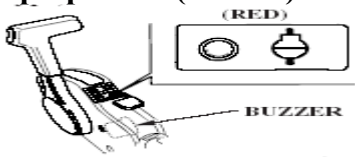
Светлинен индикатор/зуммер за налягането на маслото(R2, R3 тип)



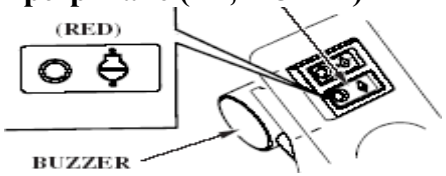
Светлинният индикатор за налягането на се изключва и зумерът звъни, когато нивото на маслото е ниско и/или лубрикационната система на двигателя е дефектирала. Оборотите на двигателя постепенно спадат.
Green
Зелен

Buzzer
Зумер

Предупредителна лампичка/зуммер за прегряване (R1 тип)



Предупредителна лампичка/зуммер за прегряване (R2, R3 тип)



Предупредителната светлина за прегряване се включва и зумерът звъни, когато охладителната система на двигателя е дефектна. Оборотите на двигателя постепенно спада.

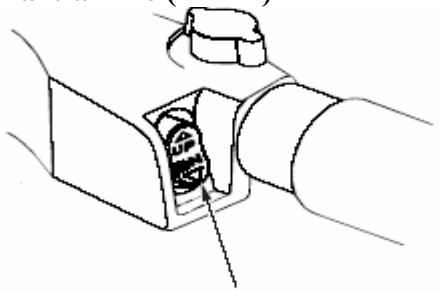
Red
Червен

Buzzer
Зумер

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Звукът на зумера спира при скорост на двигателя под 1400 оборота в минута.

УПРАВЛЕНИЯ (Т ТИП)

Ключ за силово потапяне / накланяне (Н тип)



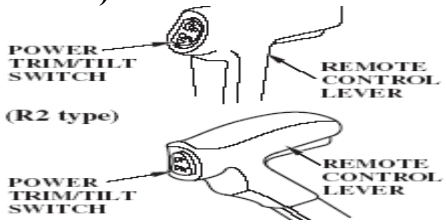
Ключ за силово потапяне / накланяне

Силово потапяне

Натиснете ключа за силово потапяне / накланяне на дръжката за управление или лоста за дистанционно управление, за да настроите ъгъла на потапяне на двигателя от 0° до 20°, за да запазите правилното потапяне на лодката. Ключът за потапяне / накланяне може да се употребява, докато лодката не върви или е спряла.

Като използва ключа за силово потапяне / накланяне операторът може да промени ъгъла на потапяне на двигателя, за да постигне максимално ускорение на лодката, скорост, стабилност и да поддържа оптимална консумация на гориво.

(R1 тип)



ЗАБЕЛЕЖЕКА

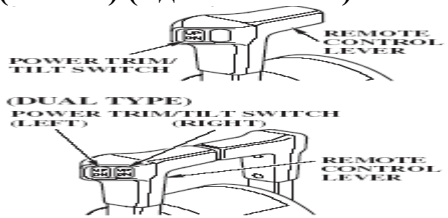
Прекален ъгъл на потапяне / накланяне по време на работа може да накара пропелера да излезе от водата и да причини вентилиране на пропелера и висока скорост на двигателя.

Прекален ъгъл на потапяне / накланяне по време на работа може също да повреди водната помпа.

Power trim/tilt switch
ключ за силово потапяне / накланяне

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

(R2 тип) (Единичен тип)



Десният и левият двигатели , когато са качени на лодка, могат да бъдат настроени поотделно с ключа на страната на лоста за управление.

Single type
Единичен тип

Dual type
Двоен тип

Left
Ляво

right
Дясно

УПРАВЛЕНИЯ (Т ТИП)

Силово накланяне

Натиснете ключа за силово потяпане/накланяне, за да настроите ъгъла на накланяне на двигателя от 20° до 72°.

Като използва ключа за силово потапяне/накланяне, операторът може да променя ъгъла на накланяне на двигателя за работа в плитка вода, крайбрежно плаване, теглене на буксир или акостиране.

Tilt angle

Ъгъл на накланяне

Trim angle

Ъгъл на потапяне

Тример (оборудван тип)

Тримерът има обсег от 0° до 20° и показва ъгъла на потапяне на Извънбордовия двигател . Разчитайте на уреда за измерване на потапянето, когато използвайте ключа за силово потапяне/накланяне, за да постигнете оптимална ефективност на лодката.

Ключ за силово накланяне (двигателно табло)

Ключът за силово накланяне, разположен на двигателното табло, е предназначен за накланяне на двигателя при теглене на буксир или поддръжка на двигателя.

Ключът за силово накланяне трябва да се употребява, само когато лодката е спряна и двигателят е изключен.

УПРАВЛЕНИЯ (Т ТИП)

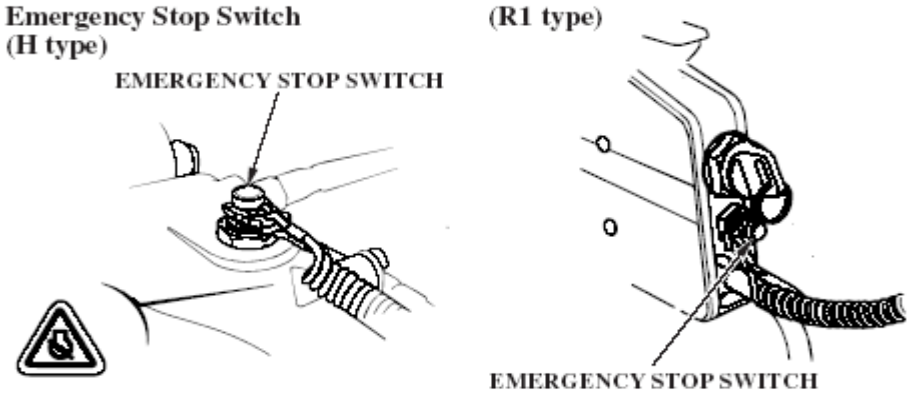
Клапа за ръчно освобождаване
Manual (to release)
Ръчно (за да освободите)

Power (to fix)
Силово (за да фиксирате)

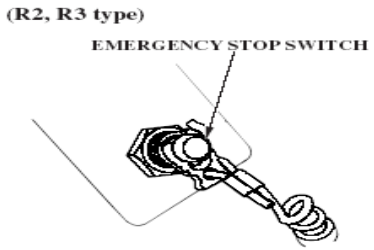
Ако ключът за потапяне/накланяне на Извънбордовия двигател няма да се използва, двигателът може да бъде наклонен ръчно нагоре или надолу, като отворите клапата за ръчно освобождаване. За да наклоните ръчно Извънбордовия двигател , завъртете клапата за ръчно освобождаване под лявата кормова скоба не повече от 1 до 2 оборота обратно на часовниковата стрелка, като използвате отвертка.

След като наклоните двигателя, завъртете сигурно по часовниковата стрелка клапата за ръчно освобождаване. Клапата за ръчно освобождаване трябва да бъде стабилно затегната преди пускане на двигателя, в противен случай той може да се вдигне, когато карате на задна скорост.

Ключ за аварийно спиране



Въжето на ключа за аварийно спиране е предоставено, за да спре незабавно двигателят, в случай че операторът падне зад борда или е далеч от уредите за управление.



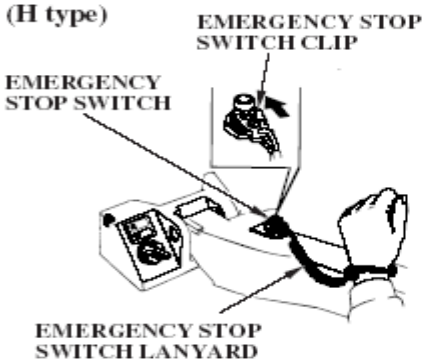
Клипс/въже за ключа за аварийно спиране

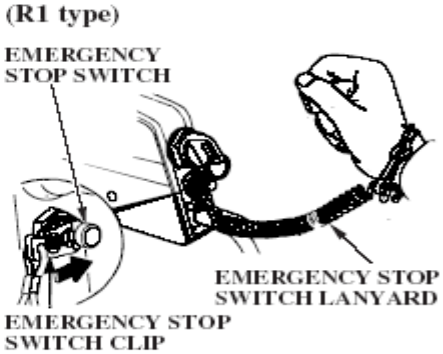
Клипсът за ключа за аварийно спиране трябва да бъде свързан с ключа за аварийно спиране, в противен случай двигателят няма да стартира.
Когато клипсът за ключа за аварийно спиране се прекъсне от ключа за аварийно спиране, двигателят спира веднага.
Emergency stop switch
Ключ за аварийно спиране

Emergency stop switch lanyard
Въже за ключа за аварийно спиране

Emergency stop switch clip
Клипс за ключа за аварийно спиране

УПРАВЛЕНИЯ (ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ)

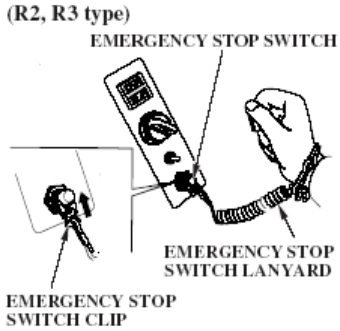




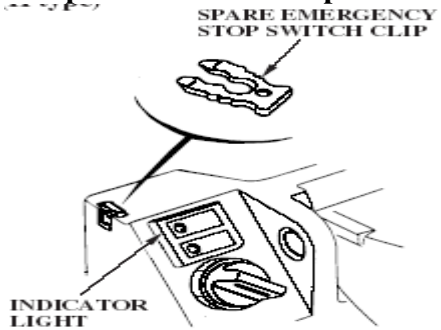
Прикрепете здраво въжето на ключа за аварийно спиране към оператора, когато работи извънбордовият двигател.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако въжето за аварийно ключово спиране не е сложено, лодката може да излезе извън контрол, когато операторът например падне зад борда и не е в състояние да управлява Извънбордовия двигател



Резервен клипс за аварийно ключво спиране



Резервен клипс за аварийно ключово спиране има близо до светлинния индикатор в основата на лоста за управление

Emergency stop switch
Ключ за аварийно спиране

Emergency stop switch lanyard
Въже за ключа за аварийно спиране

Emergency stop switch clip
Клипс за аварийно ключово спиране

Spare emergency stop switch clip
Резервен клипс за аварийно ключово спиране

УПРАВЛЕНИЯ (ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ)

R1 тип
Резервен клипс за аварийно ключово спиране има в кутията за дистанционното управление
R2, R3 тип
Резервен клипс за аварийно ключово спиране има в чантата за инструменти.
Spare emergency stop switch clip
Резервен клипс за аварийно ключово спиране

Tilt lock lever
Ръчка за блокиране на накланянето

Използвайте ръчката за блокиране на накланянето, за да вдигнете и застопорите двигателя, когато лодката ще акостира или закотвя за дълго време.
Наклонете двигателя докрай и преместете блокиращата ръчка в заключваща посока.

Trim tab
Тример

Tightening bolt
Затягащ болт

Ако щурвалът/лостът за управление е издърпан/а настрана, докато карате с пълна скорост, настройте тримера така, че лодката да се движи право напред.
Разхлабете затягащия болт и завъртете тримера надясно или наляво, за да настроите.

Аноден метал
Anode metal (each side)
Аноден метал (всяка страна)

Anode metal (stern bracket)
Аноден метал (кърмова скоба)

Анодният метал защитава Извънбордовия двигател от корозия.

ЗАБЕЛЕЖКА
Не боядисвайте анодния метал. Това влошава функционирането му и довежда до увреждания на Извънбордовия двигател, като ръжда и корозия.

Отвор за проверка на охлаждащата вода
Охлаждащата се вода се проверява тук, за да се види дали циркулира както трябва вътре в двигателя.

След като стартирате двигателя, проверете през отвора за проверка на охлаждащата вода дали тя циркулира през двигателя.

Отвор за охлаждащата вода (всяка страна)
Охлаждащата вода на двигателя минава през този отвор.

УПРАВЛЕНИЯ (ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ)

Ръчка за фиксиране на капака на двигателя

Front
Отпред

Rear
Отзад

Engine cover fixing lever
Ръчка за фиксиране на капака на двигателя

Lock
Блокирайте

Unlock
Освободете

Блокирайте /освободете ръчката за фиксиране на капака на двигателя, за да го поставите или махнете .

Щанга за настройка на кърмовия ъгъл

Използвайте щангата за настройка на кърмовия ъгъл, за да настроите правилно ъгъла на двигателя.
Ъгълът на двигателя може да бъде настроен на пет ъгъла, като сменяте позицията на настройващата щанга.

Капачка на пълнителя за гориво (оборудван тип) (с вентилна кнобка и горивен датчик)

Вентилната кнобка на горивната капачка контролира влизането и излизането на въздух в горивния резервоар.
Горивният датчик е част от капачката на пълнителя за гориво и показва нивото на горивото в резервоара.
Когато зареждате горивния резервоар, развъртете вентилната кнобка обратно на часовниковата стрелка, за да отворите и махнете капачката на пълнителя за гориво.
Завъртете вентилната кнобка по часовниковата стрелка и я затегнете здраво, преди да транспортирате или съхранявате горивния резервоар.
Open
Отворете

Close
Затворете

Конектор на горивния маркуч

Fuel tank side - Страна на горивния резервоар

Outboard side - Извънбордова страна

Конекторът на горивния маркуч се използва, за да свърже горивния маркуч между горивния резервоар и отделния извънбордов двигател.

Тахометър (оборудван тип)

Тахометърът показва оборотите на двигателя в обороти в минута.

5. ИНСТАЛИРАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА
Неправилна инсталация може да доведе до падане на двигателя във водата, невъзможност на лодката да плава право напред, неувеличение на оборотите на двигателя и увеличена консумация на гориво.

Ние препоръчваме Извънбордовия двигател да бъде инсталиран от оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда. Консултирайте се с оторизирания дилър на Хонда във Вашия район относно Y-OP (Части на ползвателя по избор) / инсталиране и работа на оборудванията.
Изберете лодка, подходяща за мощността на двигателя (BF60AK1 : 44.1KW (60 PS), BFP60AK1 : 44.1KW (60PS)
Препоръчваната мощност е указана на повечето лодки

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не превишавайте мощността, препоръчвана от производителя на лодката. Може да възникнат наранявания и повреди.

Височина за кърмата

Тип
T (кърмова височина)

L:
537 мм (21.1 инча)

X (UL):
664 мм (26.1 инча)

Изберете Извънбордовия двигател , който е подходящ за кърмовата височина на Вашата лодка

Разположение

Централна линия

Инсталирайте Извънбордовия двигател на кърмата по централната осова линия на лодката.

ИНСТАЛИРАНЕ

Височина за инсталиране
Антивентилационната повърхност на Извънбордовия двигател трябва да бъде 0 – 50 мм (0 – 20 инча) под дъното на лодката.
Правилните размери се различават според типа и конфигурацията на лодките. Следвайте височината на монтиране, препоръчана от производителя.

Transom height – височина на монтиране
Idle port – празен отвор

ЗАБЕЛЕЖКА:
- Нивото на водата трябва да бъде най-малко 100 мм (4 инча) над антикавитационната повърност при спрян двигател, в противен случай водната помпа няма да получава достатъчно охлаждаща вода и двигателят може да прегрее.
- Ако извънбордовият двигател бъде монтиран прекалено ниско, празният отвор ще бъде потопен, двигателят ще стане труден за стартиране или ще работи слабо. Проверете дали празният отвор е достатъчно високо над водата, когато двигателят е спрян и лодката е напълно натоварена.

Монтиране на Извънбордовия двигател
1. Поставете силиконовия слепващ материал (спойка три 1216 или еквивалент) на монтажните отвори на Извънбордовия двигател .
2. Фиксирайте Извънбордовия двигател на лодката и подсигурете с болтове, шайби и гайки.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Стандартно усукване
49-59 N.m
(5.0-6.0 kgf.m , 36-43 lbf.ft)
Това стандартно усукване е дадено само като указание. Усукването на гайката може да бъде различно в зависимост от материала на лодката. Консултирайте се с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда.
Nut
Гайка

Washer
Шайба

Stern bracket
Кърмова скоба

Bolt
Болт

ИНСТАЛИРАНЕ

Халка за повдигане (по избор)

ВНИМАНИЕ

Монтирайте здраво Извънбордовия двигател . Слабо захванат извънбордов двигател може да доведе до инцидентна загуба на двигателя, повреда и нараняване на оборудването и персонала.

Преди да инсталирате Извънбордовия двигател на лодката, закачете Извънбордовия двигател с подемник или друго подходящо устройство, като закрепите за халката за повдигане към двигателя.
Използвайте подемник, чиято подемност е 250 кг (551 либри) или повече.

Инспектиране на ъгъла на двигателя (при плаване)

Неправилно
Кара лодката да "клекне" назад
Инсталирайте Извънбордовия двигател при най-добрия ъгъл на потапяне за стабилно плаване и максимална мощност.
Прекалено голям ъгъл на потапяне: Неправилно. Кара лодката да "клекне" назад.

Неправилно
Кара лодката да "клекне" напред
Прекалено малък ъгъл на потапяне: Неправилно. Кара лодката да "клекне" напред

Правилно
Дава максимална ефективност
Ъгълът на потапяне се различава според комбинацията от лодката, извънбордовия двигател, пропелера и операционните условия

Нагласете Извънбордовия двигател така, че да е перпендикулярен на водната повърхност (тоест оста на пропелера да е успоредна на водната повърхност).

Настройване на ъгъла на двигателя

Има пет стъпки по настройването.

1. Наклонете двигателя до желания ъгъл за накланяне (вижте стр. 86-93).

Щанга за настройка на кърмовия ъгъл
Натиснете щангата за настройка, извийте я нагоре и я издърпайте, за да я извадите.

Push
Натиснете

Bent end up
Извитият край сочи нагоре

To lock
За да блокирате

To change
За да смените

Unlocked position
Отблокирана позиция

Locked position
Блокирана позиция

Adjusting rod
Настройваща щанга

3. Пъхнете щангата в правилния отвор, извийте надолу, за да заключите.
След като заключите, дръпнете настройващата щанга и се уверете, че не е изтеглена.

ЗАБЕЛЕЖКА
За да предотвратите повреда на двигателя или лодката, уверете се, че настройващата щанга е заключена.

Свързване на акумулатора
Използвайте акумулатор, който има 12 - 35 Ah или повече спецификации.
Акумулаторът е част по избор (тоест част, която трябва да се купи отделно от Извънбордовия двигател).

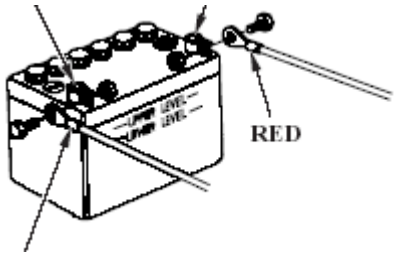
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Акумулаторите отделят експлозивни газове: Ако се запалят, експлозия може да причини сериозни наранявания и слепота. Осигурете необходимата вентилация, когато зареждате.

- ОТРОВА: Електролитът е отрова.
АНТИДОТ:
- Външен: промийте обилно с вода
- Вътрешен: Приемете големи количества вода или мляко. Продължете с мляко от магнезий или растително масло и незабавано извикайте лекар

- ПАЗЕТЕ ОТ ДЕЦА.

Поставете акумулаторната батерия в кутията за акумулатора и я фиксирайте здраво за корпуса.
Монтирайте кутията на акумулатора в

(-) клема
(+) клема



черно

Свържете кабелите на акумулатора:
1. Свържете кабела с червеното капаче с

- ХИМИЧЕСКА ОПАСНОСТ:
Електролитът на акумулатора съдържа сярна киселина. Контакт с очите или кожата, дори през дрехи, може да причини сериозни изгаряния. Носете защитни средства, включително и на лицето.
- Дръжте настрани от пламъци и искри и не пушете на мястото.
АНТИДОТ: Ако в очите Ви попадне електролит, промийте ги обилно поне за 15 мин с топла вода и незабавно извикайте лекар.

положение, при което няма да падне, докато лодката плава, както и да не е изложена на водни пръски или директна слънчева светлина.

положителната клема на акумулатора
2. Свържете кабела с черното капаче с отрицателната клема на акумулатора

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Когато двата извънбордови двигателя са качени на една лодка, свържете акумулатора към съответните десен и ляв извънбордови двигатели.

ЗАБЕЛЕЖКА
- Уверете се, че сте свързали първо положителния акумулаторен кабел. Когато сваляте кабелите, свалете първо отрицателния, след това положителния
- Стартерният двигател може да не работи нормално, ако кабелите са неправилно свързани към клемите.
- Ако свържете неправилно положителните и отрицателните акумулаторни кабели или ако свалите кабелите, докато двигателят работи, зарядната система на Извънбордовия двигател ще се разпадне
- Не поставяйте горивния резервоар близо до акумулатора.

Side-mount type control box
Конзола за управление тип странично окачване

Panel-mount type control box and switch panel
Конзола за управление тип панелно окачване и конзола с бутони

Top-mount type control box (for single motor type) and switch panel
Конзола за управление тип горно окачване (за единичен двигателен тип) и конзола с бутони

Top-mount type control box (for dual motor type)
Конзола за управление тип горно окачване (за двумоторен тип) и конзола с бутони

ЗАБЕЛЕЖКА
Неправилно инсталирани система за управление, конзола и кабел за дистанционно управление, или инсталирането на други типове може да причини непредсказуем инцидент. Консултирайте се с оторизиран Извънбордов двигател Хонда за правилно инсталиране
Конзолата за управление е налична в три модификации, както е показано.
Избирете най-подходящата Конзола за управление за Вашия извънбордов двигател, като вземете предвид позицията за инсталиране, удобството за работа и т.н на конзолата за управление.

Разположение на конзолата за дистанционно управление

Инсталирайте конзолата за дистанционно управление в позиция, от която е лесно да се оперира с лоста за управление и ключовете. Убедете се, че няма никакви препятствия на пътя на кабела за управление.

Позицията на конзолата за управление на типове R2 и R3 трябва да се определя по същия начин.

Дължина на кабела за дистанционно управление.

Измерете разстоянието от центъра на конзолата за дистанционно управление през кърмовия ъгъл до центъра на двигателя.

Препоръчителната кабелна дължина е 300 – 450 мм (11,8 – 17.7 инча) повече от измереното разстояние.

Монтирайте кабела по продължение на предначертания маршрут и се уверете, че е достатъчно дълъг за него.

Свържете кабела с двигателя и се уверете, че не е усукан, остро прегънат, обтегнат или оплетен, докато управлявате.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не извивайте кабела за дистанционно управление, тък като диаметърът на маршрута е 300 мм (11.8 инча) или по-малко, в противен случай се засяга функционалният живот на кабела и функционирането на лоста за дистанционо управление.

Избор на пропелер

Изберете адекватен пропелер, така че оборотите на двигателя при пълна газ да бъдат 5000 – 6000 оборота в минута, когато лодката е натоварена. Оборотите на двигателя варират според размера на пропелера и състоянието на лодката. Употребата на Извънбордовия двигател извън обхвата на пълните обороти ще се отрази негативно двигателя и ще причини сериозен проблем. Използването на подходящ пропелер гарантира мощно ускорение, висока скорост, отлична икономичност и комфорт при плаване и по-дълъг живот на двигателя.

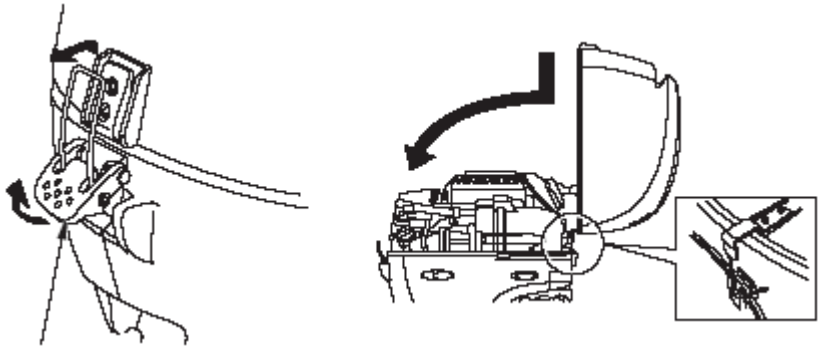
Консултирайте се с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда за избор на правилен пропелер.

6. ПРОВЕРКИ ПРЕДИ РАБОТА

BF60A/BFP60A е четиритактов извънбордов двигател с водно охлаждане, който използва обикновен безоловен бензин. Той изисква също масло за двигателя.
Проверете следните компоненти, преди да работите с двигателя.

ВНИМАНИЕ
Изпълнете следните предварителни проверки при спрян двигател.

Демонтиране / монтиране на капака на двигателя



Ключалка на капака на двигателя

- за да махнете, отключете ключалката на капака на двигателя и махнете капака
- за да поставите, сложете капака, закопчайте предните и задните заключващи скоби и натиснете надолу задната ключалка на капака на двигателя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не работете с извънбордовия двигател без поставен капак.
Открити движещи се части могат да причинят наранявания.

Engine cover fixing lever
Ръчка за фиксиране на капака на двигателя

Lock -Заключете

Front - Отпред

Unlock
Отключете

Rear
Отзад

Ниво на двигателното масло

ЗАБЕЛЕЖКА

- Двигателното масло е главен фактор, засягаш ефективността на двигателя и неговия живот. Недетергентни и нискокачествени масла не се препоръчват, защото имат неподходящи лубрикационни свойства.

- Работа на двигателя с недостатъчно масло може да причини сериозна повреда.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

За да избегнете неправилно отчитане на нивото на двигателното масло, проверете нивото на маслото, когато двигателят се охлади.

Препоръчително масло

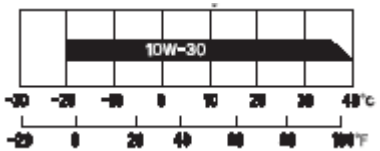
Използвайте масло Хонда за четиритактови двигатели, или еквивалентно с висока детергентност, сертифицирано да отговори и надхвърли изискванията на американските автомобилни производители за Класификация на Обслужването SG, SH.

Двигателни масла, класифицирани като SG, SH притежават това обозначение на бутилката. Изберете подходящия вискозитет за средната температура във Вашия район.

SAE 10W-30 се препоръчва за всякаква обща температурна употреба.

API Сервизно Степенуване: Използвайте ефикасно горивно масло SG, SH.

SAE Степени на визкозитет

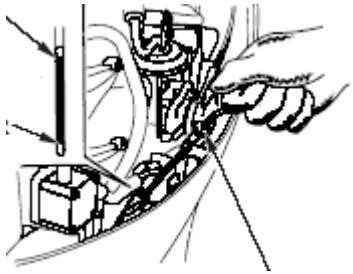


Температура на околната среда

Проверка и наливане

Горно ниво на отчитане

Долно ниво
на отчитане



Масломер

1. Поставете Извънбордовия двигател вертикално и махнете капака на двигателя.
2. Отстранете масломера и го избършете със сух парцал
3. Пъхнете отново масломера докрай, извадете го и разчетете нивото.

Ако е близко до или под най-ниското ниво на отчитане, махнете капачката на масления резервоар и заредете до горното ниво на отчитане с препоръчително масло. Затегнете здраво капачката на резервоара.

Когато двигателното масло е замърсено или обезцветено, сменете го с ново (вижте страница 111 за периодичност и процедура на сменяне).

4. Сложете капака на двигателя и заключете здраво.

ЗАБЕЛЕЖКА
Не сипвайте прекалено много двигателно масло.
Проверете двигателното масло след зареждане.
Прекомерно или недостатъчно количество двигателно масло може да повреди двигателя.

Oil filler cap
Капачка на пълнителя за гориво

Fuel Level
Ниво на горивото

Upper Level
Горно ниво

Fuel Gauge
Горивен датчик (оборудван тип)

Проверете горивния датчик и напълнете резервоара до горното ниво на отчитане, ако е необходимо. Не пълнете горивния резервоар над ГОРНОТО (upper) ниво на отчитане.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Отворете вентилната кнобка преди да махнете капачката на резервоара. Когато вентилната кнобка е здраво затворена, капачката ще се махне трудно.

Използвайте автомобилен безоловен бензин с октаново число 91 или по-голямо (Помпено октаново число 86 или по-голямо). Използването на оловен бензин
може да повреди двигателя.
Никога не използвайте смесен бензин/масло или замърсен бензин. Не допускайте попадане на мръсотия, прах или вода в горивния резервоар.

Вместимост на горивния резервоар (отделен резервоар):
25 л (6.6 американски галона, 5,5 lmp галона)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бензинът е изключително запалим и е експлозивен при определени условя
- Зареждайте на място с добра вентилация и при спрян двигател.
- Не пушете и не допускайте пламъци или искри в мястото, където се зарежда двигателят или където се съхранява бензинът.
- Не препълвайте горивния резервоар (не трябва да има никакво гориво в резервоарното гърло). След като заредите, се убедете, че резервоарната капачка е затворена правилно и сигурно.
- Внимавайте да не разлеете гориво, когато зареждате. Разлятото гориво или горивните изпарения могат да се запалят. Ако е разлято гориво, уверете се, че мястото на разлива е изсъхнало преди стартиране на двигателя.
- Избягвайте повторен или продължителен контакт на кожата с изпаренията или вдишването им.
- ДРЪЖТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА

Бензин, съдържащ алкохол

Ако решите да използвате бензин, съдържащ алкохол, трябва да Уверете се, че неговото октаново число е поне толкова голямо, колкото на препоръчваното от Хонда. Има два типа такъв бензин: едният съдържа етанол, а другият метанол. Не използвайте бензин с алкохол, който съдържа повече от 10% етанол. Не използвайте бензин, съдържащ метанол (метил или дървесен спирт), който не съдържа съразтворители и забавящи корозията химически стабилизатори за метанола. Никога не използвайте бензин, съдържащ повече от 5% метанол, дори ако има съразтворители и забавящи корозията химически стабилизатори.

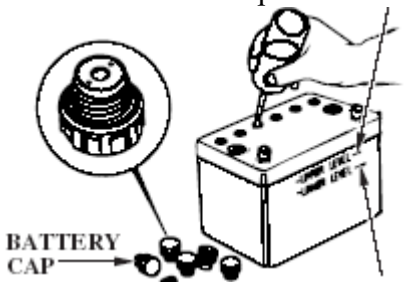
ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:

- Гаранцията не покрива повреди на горивната система или функционални проблеми на двигателя, произтичащи от употребата на горива, съдържащи алкохол. Хонда не одобрява използването на горива, съдържащи метанол, тъй като доказателствата за тяхната пригодност са все още непълни.
- Преди да закупите гориво от случайна бензиностанция, постарайте се да разберете дали горивото съдържа алкохол и ако е така, установете вида и процента на използвания алкохол. Ако забележете някакви нежелани работни симптоми, докато използвате бензин, съдържащ алкохол, или такъв, който според вас съдържа алкохол, преминете към бензин, за който сте сигурни, че не съдържа алкохол.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ РАБОТА

Акумулатор

Горно ниво



Долно ниво

Battery cap = акумулаторна капачка

ЗАБЕЛЕЖКА

Оперирането с акумулатори се различава според техния вид и инструкциите, описани долу, може да не бъдат приложими за акумулатора на Вашия извънбордови двигател. Прочетете инструкциите на производителя на вашия акумулатор.

Проверете дали акумулаторната течност е между горните и долните нива и дали вентилните отвори на акумулаторните капачки не са задръстени.

Ако акумулаторната течност е близо до или под най-ниското ниво, долейте дестилирана вода до горното ниво.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Акумулаторите отделят експлозивни газове: ако се запалят, експлозията може да причини сериозни наранявания или слепота. Осигурете подходяща вентилация при зареждане.

- ХИМИЧЕСКА ОПАСНОСТ:

Електролитът на акумулатора съдържа сярна киселина. Контакт с очите или кожата, дори през дрехи, може да причини сериозни изгаряния. Носете предпазни средства, включително и на лицето.

- Пазете от пламъци и искри и не пушете на мястото.

АНТИДОТ: Ако в очите Ви попадне електролит, промийте ги обилно поне за 15 мин с топла вода и незабавно извикайте лекар.

- ОТРОВА: Електролитът е отрова.

АНТИДОТ:

- Външен: промийте обилно с вода
- Вътрешен: Пийте големи количества вода или мляко. Продължете с мляко от магнезий и растително масло и незабвано извикайте лекар

- ДРЪЖТЕ НАСТРАНА ОТ ДЕЦА

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ РАБОТА

Проверка на пропелер и пропелерен винт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Листовете на пропелера са тънки и остри. Невнимателно боравене с пропелера може да доведе до нараняване. Когато проверявате пропелера:

- махнете клипса за аварийно ключово спиране, за да предотвратите случайно стартиране на двиателя

- Носете дебели ръкавици

Пропелерът се върти бързо при плаване. Преди стартиране на двигателя, проверете пропелерните листове за повреди и деформации и ги сменете, ако е нужно. Снабдете се с резервен пропелер в случай на непредвидим инцидент при плаване. Ако нямате резервен пропелер, върнете се до вълнолома и направете подмяната. Консултирайте се с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда за избор на пропелер.

Propeller

Пропелер

Cotter pin

Пропелерен винт

Винаги имайте на разположение резервна обикновена шайба, топова гайка и пропелерен винт на лодката.

Оборотите на двигателя варират според размера на пропелера и състоянието на лодката. Употреба на Извънбордовия двигател извън обхвата на пълните обороти ще се отрази негативно двигателя и ще причини сериозен проблем. Използването на подходящ пропелер гарантира мощно ускорение, висока скорост, отлични условия за икономично и комфортно плаване, както и по-дълъг живот на двигателя.

Консултирайте се с Вашия оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда за избора на правилния пропелер.

1. Проверете пропелера за повреда, износване или деформация
2. Проверете дали пропелерът е монтиран правилно.
3. Проверете пропелерния винт за повреда. Сменете пропелера, ако е дефектирал.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ РАБОТА

Ръчка за дистанционно фрикционно управление (R1, R2, R3 тип)

Проверете дали ръчката за дистанционно управление се движи гладко.
Фрикцията на ръчката може да бъде настроена чрез завъртане надясно или наляво на настройващия механизъм за далечно фрикционно управление
Control lever friction adjuster
Ръчка за дистанционно фрикционно управление

To increase friction
За да увеличите фрикцията

To decrease friction
За да намалите фрикцията

Control lever friction screw
Винт на фрикционния контролен лост

Дръжка за фрикционно управление (H тип)

Проверете дали ръчката се движи гладко.
За плавно управление, настройте кнобката за настройка на фрикционното управление, така че да се почувства слабо дърпане, когато завъртате.

Steering friction adjusting knob = кнобка за настройка на фрикционното управление

Други проверки

Проверете следните неща:

(1) Горивният маркуч за огъване, пречупване или слаба връзка
(2) Ръчката за управление за хлабаво, пъргаво или плавно функциониране
(3) Ключът за правилно функциониране
(4) Повреда на кърмовата скоба и затягане на стягата.
(5) Комплектът инструменти за липсващи резервни части и инструменти

Комплект инструменти

Анодният метал помага за защитата на извънбордовия двигател от корозия; той трябва да бъде директно във водата винаги, когато двигателят работи. Сменете анодния метал, когато намалее приблизително до половината от първоначалния си размер.

14x17 mm wrench
14x17 мм гаечен ключ

10x12 mm wrench

ЗАБЕЛЕЖКА

Възможността за корозионна повреда се увеличава, ако анодният метал е боядисан или оставен да се развали.

Части / материали, които трябва да бъдат на борда:
1. Ръководство на притежателя
2. Комплект инструменти
3. Резервни части: резервни свещи, двигателно масло, резервен пропелер, обикновена гайка, топова гайка и

(6) Анодният метал за повреда, хлабавост или прекалена корозия.

10x12 мм гаечен ключ

8 mm wrench
8 мм гаечен ключ

Philips screw driver
Отвертка Филипс

Oil check screwdriver
Отвертка за проверка на маслото

Flat screw driver
Плоска отвертка

Starter rope
Стартерен ремък

Pliers
Клещи

Spark plug wrench
Ключ за свещите

Tool bag
Чанта за инструменти

Owner’s Manual
Ръководство на притежателя

пропелерен винт
4. Други части / материали, изисквани от закони / разпоредби.

Свръзка на горивния маркуч

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:

- Застопорете здраво горивния резервоар, така че да не мърда или да не падне, докато плавате
- Позиционирайте горивния резервоар така, че резервоарният конектор на горивния маркуч да не е на повече от 1 м (3.3 фута) под двигателния конектор на горивния маркуч
- Не поставяйте горивния резервоар на повече от 2 м (6.6 фута) от двигателя
- Уверете се, че горивният маркуч не е извит
- Уверете се, че сте пъхнали страничния извънбордов двигателен конектор в посоката, както е показано (клипсът трябва да е от дясната страна)

ВНИМАНИЕ

Уплътнителният материал ще се повреди, ако извънбордовият край на конектора на горивния маркуч се пъхне насила в противоположната посока, което води до горивни течове.

Fuel line connector
Конектор на горивния маркуч

Fuel tank side
Страна на горивния резервоар

Clip
Клипс

Outboard motor side
Страна на аутбородовия двигател

1. Свържете горивния маркуч с резервоара. Уверете се, че конекторът е здраво закрепен.

2. Свържете конектора на горивния маркуч към Извънбордовия двигател . Инсталирайте конектора към страната на двигателя с клипса, сочещ към центъра, както е показано. Уверете се, че конекторът е здраво закрепен на мястото си.

ЗАБЕЛЕЖКА

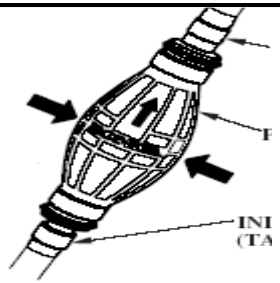
Ако конекторът на горивния маркуч откъм страната на двигателя е инсталиран насила в обратната посока, горивният уплътнителен пръстен на конектора на горивния маркуч може да бъде повреден. Повреден уплътнителен пръстен може да причини теч на гориво.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

3.Развийте на 2-3 оборота вентилната кнобка на горивната капачка .
Vent knob
Вентилна кнобка

Open
Отворете

Equipped type
Оборудван тип



- Изходящ край (двигател)

- Помпичка

- Входящ край (резервоара)

4. Дръжте помпичката така, че изходящият край да е по-висок от входящия (стрелката в помпичката показва нагоре) и стиснете помпичката няколко пъти, докато почувствате, че е твърда, което показва, че горивото е достигнало карбуратора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте да не разлеете гориво. Разлетите горивни изпарения могат да се запалят. Ако е разлято гориво, уверете се, че мястото е изсъхнало, преди да стартирате двигателя.
ЗАБЕЛЕЖКА
Не докосвайте помпичката, когато двигателят работи.
Карбураторът може да се препълни /задави/.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (Н тип)

Emergency stop switch
Ключ за аварийно спиране

Emergency stop switch lanyard
Въже за ключа за аварийно спиране

Emergency stop switch clip
Клипс за ключа за аварийно спиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Изгорелилите газове съдържат отровен въглероден окис. Не стартирайте двигателя в място с лоша вентилация, като напр. хангар за лодки.

ЗАБЕЛЕЖКА
За да предотвратите повреда на извънбордовия двигател от прегряване, никога не оставяйте двигателят да работи с пропелер извън водата.

1. Пъхнете клипса за аварийно ключово спиране от единия край на въжето за аварийно ключово спиране в ключа за аварийно спиране. Закачете здраво другия край на въжето за китката на оператора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ако операторът не е прикрепил въжето за аварийно ключово спиране и бъде изхвърлен от седалката или от лодката, излязлата извън контрол лодка може сериозно да нарани оператора, пасажерите или стоящите наоколо. Винаги закрепвайте правилно въжето, преди да стартирате двигателя. .

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Двигателят не стартира, ако клипсът за аварийно ключово спиране не е сложен на ключа за двигателя.

Spare emergency stop switch clip
Резервен ключ за аварийно ключово спиране

Indicator light
Светлинен индикатор

Резервен клипс за аварийно ключово спиране има близо до светлинния индикатор.
Използвайте резервния клипс за аварийно ключово спиране за спешно стартиране на двигателя, когато въжето за аварийно ключово спиране не е налице, например когато операторът падне зад борда.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (Н тип)

Neutral
Свободно

Shift lever
Скоростен лост

2. Преместете скоростния лост в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция. Двигателят не тръгва, ако скоростният лост не е на NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция.

Engine start switch
Ключ за стартиране на двигателя

Start
Старт

On

Manual choke knob
Ръчна газ /смукач/

On
Включен

3. Когато двигателят е студен или температурата на околната среда е ниска, издърпайте ръчната газ /смукача/ в позиция ON. (Това осигурява обогатена горивна смес към двигателя).

За да рестартирате топъл двигател, оставете смукача в позиция OFF (изключен).

ЗАБЕЛЕЖКА
- Стартерният двигател консумира огромно количество ток. Затова не го оставяйте да работи повече от 5 сек. при всеки опит. Ако двигателят не стартира в рамките на 5 сек, изчакайте поне 10 сек., преди да пуснете отново стартерния

Choke
Дросел

Start
Старт

Index mark
Индексен знак

Throttle grip
Ръчка на газта

4. Когато двигателят е студен или температурата на околната среда е ниска, завъртете ръчка за газта, за да изравните позицията CHOKE (дросел) с индексния знак ‘▶’, за да стартирате студен двигател.

За да рестартирате топъл двигател, изравнете знака “ ” на ръчка за газта с проектния край на знака ‘▶’ на дръжката.
Ръчна газ /смукач/

6. Ако сте използвали ръчната газ /смукача/, за да стартирате двигателя, бавно я върнето в началното й положение.

Включен

Off
Изключен

двигател.
- Не завъртайте ключа за двигателя в позиция START, докато двигателят работи.
Това може да повреди стартерния двигател и трансмисионното колело.

5. Завъртете ключа за стартиране на двигателя в посока START и го отпуснете, когато двигателят запали.

Slow
Бавно

Throttle grip
Ръчка за газта

7. Завъртете ръчката за газта в посока SLOW до позиция, когато двигателят не спира.

Cooling water check hole
Отвор за проверка на охлаждащата вода

Cooling water intake port (each side)
Отвор за охлаждащата вода (всяка страна)

8. След стартиране, проверете дали охлаждащата вода изтича от отвора за проверка на охлаждащата вода. Количеството на водата, изтичащо от проверовъчния отвор, може да варира според функционирането на термостата, но това е нормално.

ЗАБЕЛЕЖКА
Ако не изтича вода или ако излиза пара, спрете двигателя. Проверете дали решетката на отвора за охлаждащата вода не е препречен и махнете чуждите тела, ако е необходимо. Ако все още не изтича вода, занесете Вашия извънбордов двигател на проверка при оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда. Не пускайте двигателя да работи, докато проблемът не е решен.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (H тип)

Нормално: ON (включен)
Анормално: OFF (изключен)
Engine oil pressure indicator light =
Светлинен индикатор за налягането на маслото

9 Вижте дали светлинният индикатор за налягането на маслото се включва ON

Ако не е включен, спрете двигателя и направете следните проверки.
1) Проверете нивото на маслото (вижте стр. 47)
2) Ако нивото на маслото е нормално и светлинният индикатор за налягането на маслото не се включва, консултирайте се с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда.

10. Загрейте двигателя, както следва:
Над 5°C (41°F) – пуснете двигателя да работи за 2 или 3 мин.
Под 5°C (41°F) – пуснете двигателя да работи поне за 5 мин при 2000 оборота в мин.
Липсата на цялостно загряване на двигателя води до слабото му функциониране.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Преди да напуснете дока, проверете функционалността на ключа за аварийно спиране.

Emergency stop switch
Ключ за аварийно спиране

Emergency stop switch lanyard
Въже за аварийно ключово спиране

Emergency stop switch clip
Клипс за аварийно ключово спиране

R1 тип

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Пъхнете клипса за аварийно ключово спиране от единия край на въжето за аварийно ключово спиране в ключа за аварийно спиране. Закачете здраво другия край на въжето за китката на оператора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ако операторът не е прикрепил въжето за аварийно ключово спиране и бъде изхвърлен от неговата седалка или от лодката, излязлата извън контрол лодка може сериозно да нарани оператора,

Spare emergency stop switch clip
Резервен ключ за аварийно ключово спиране

Резервен клипс за аварийно ключово спиране има близо до светлинния индикатор.
Използвайте резервния клипс за аварийно ключово спиране за спешно стартиране на двигателя, когато въжето за аварийно ключово спиране не е налице, например

Изгорелите газове съдържат отровен въглероден окис. Не стартирайте двигателя в място с лоша вентилация, като напр. хангар за лодки.

ЗАБЕЛЕЖКА
За да предотвратите повреда на извънбордовия двигател от прегряване, никога не оставяйте двигателя да работи с пропелер извън водата.

пасажерите или стоящите наоколо. Винаги закрепвайте правилно въжето, преди да стартирате двигателя. .

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Двигателят не стартира, докато клипсът за аварийно ключово спиране не бъде поставен на ключа за двигателя.

когато операторът падне зад борда.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (R тип)

Neutral
свободно

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

2. Поставете лоста за управление в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция. Двигателят не стартира, ако лостът за управление не е в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция.

Choke
Дросел

Fast idle
бърза работа на празен ход

Free acceleration range
обхват на свободното ускорение

Fast idle lever
Лост за бърза работа на празен ход

3. Когато двигателят е студен или температурата на околната среда е ниска, вдигнете напълно лоста за бърза работа на празен ход до дроселовата позиция и я задръжте там. (Така постъпва обогатена горивна смес към двигателя).
Когато двигателят е топъл, вдгнете леко лоста за бърза работа на празен ход и го задръжте в тази позиция.
ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Лостът за бърза работа на празен ход не се премества, ако лостът за управление не е в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция.

Engine switch key
Ключ за двигателя

On
Включен

Start
Старт

Off
Изключен

4. Задържайки лоста за бърза работа на празен ход в позиция, завъртете ключа на двигателя в позиция START и пуснете ключа, когато двигателят стартира.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (R тип)

ЗАБЕЛЕЖКА
- Стартерният двигател консумира огромно количество ток. Затова не го оставяйте да работи продължително за повече от 5 сек. при всеки опит. Ако двигателят не стартира в рамките на 5 сек., изчакайте поне 10 сек., преди да пуснете отново стартерния двигател.
- Не завъртайте ключа за двигателя в позиция START, докато двигателят работи.

ЗАБЕЛЕЖКА
Ако не изтича вода или ако излиза пара, спрете двигателя. Вижте дали решетката на отвора за охлаждащата вода не е препречена и ако е така, отстранете чуждите тела. Проверете отвора за проверка на охлаждащата вода за задръстване. Ако водата все още не изтича, занесете Вашия извънбордов двигател за проверка на оторизиран дилър на Хонда. Не работете с двигателя, докато проблемът не бъде решен.

Лост за бърза работа на празен ход

5. След като стартирате двигателя, върнете бавно лоста за бърза работа на празен ход в позицията, при която двигателят не спира, и го задръжте там.

Engine oil pressure indicator light
Светлинен индикатор за налягането на маслото

Normal: on
Нормално: включен

Abnormal: off
Анормално: изключен

7. Вижте дали светлинният индикатор за налягането на маслото се включва ON.

Ако не е включен, спрете двигателя и направете следните проверки.
1) Проверете нивото на маслото (вижте стр. 47)
2) Ако нивото на маслото е нормално и светлинният индикатор за налягане на маслото не се включва, консултирайте се с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда.

Cooling water check hole
Отвор за проверка на охлаждащата вода

Cooling water intake port (each side)
Отвор за охлаждащата вода (всяка страна)

6. След като стартирате, проверете дали охлаждащата вода изтича от отвора за проверка на охлаждащата вода. Количеството на водата, изтичащо от проверовъчния отвор, може да варира според функционалността на термостата, но това е нормално.

8. Затоплете двигателя, както следва:
Над 5°C (41°F) – пуснете двигателя да работи за 2 или 3 мин.
Под 5°C (41°F) – пуснете двигателя да работи поне за 5 мин при 2000 оборота в мин.
Недостатъчно загряване на двигателя води до слабо функциониране на двигателя.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Преди да напуснете дока, проверете функционалността на ключа за аварийно спиране.

Emergency stop switch
Ключ за аварийно спиране

Emergency stop switch lanyard
Въже за аварийно ключово спиране

Emergency stop switch clip
Клипс за аварийно ключово спиране

Switch panel
Панел с бутони/ключове

R2, R3 тип

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Изгорелите газове съдържат отровен въглероден окис. Не стартирайте двигателя в място с лоша вентилация, като напр. хангар за лодки.

ЗАБЕЛЕЖКА
За да предотвратите повреда на извънбордовия двигател от прегряване, никога не оставяйте двигателя да работи с пропелер извън водата.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Когато лодката е оборудвана с два извънбордови двигателя, направете следното на десния и левия двигател съответно.

1, Пъхнете клипса за аварийно ключово спиране от единия край на въжето за аварийно ключово спиране в ключа за аварийно спиране. Закачете здраво другия край на въжето за китката на оператора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Ако операторът не е прикрепил въжето за аварийно ключово спиране и бъде изхвърлен от неговата седалка или от лодката, излязлата извън контрол лодка може сериозно да нарани оператора, пасажерите или стоящите наоколо. Винаги закрепвайте правилно въжето, преди да стартирате двигателя. .

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Двигателят не стартира, ако клипсът за аварийно ключово спиране не е сложен на ключа за двигателя.

Spare emergency stop switch clip
Резервен ключ за аварийно ключово спиране

Резервен клипс за аварийно ключово спиране има близо до светлинния индикатор.
Използвайте резервен клипс за аварийно ключово спиране за аварийно стартиране на двигателя, когато въжето за аварийно ключово спиране не е налице, например когато операторът падне зад борда.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (R тип)

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

Neutral
Свободно

R2 тип

2. Поставете лоста за управление в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция. Двигателят не стартира, ако лостът за управление не е в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция.

3. Като натискате бутона за бърза работа на празен ход, преместете лоста за дистанционно управление напред и отворете малко дросела.

R3 тип

При R2 тип: Лостът за управление не може да бъде задействан, ако ръчката за свободно освобождаване не е вдигната. Скоростният механизъм се включва и лодката започва да се движи, когато лостът за дистанционно управление се премести напред, без да се натиска бутона за бърза работа на празен ход. Уверете се, че сте натиснали бутона за бърза работа на празен ход, докато работите с лоста за дистанционно управление.

Choke switch knob
Дроселова ключова кнобка

On
Включен

4. Когато двигателят е студен или температурата на околната среда е ниска, задръжте дроселовия ключ в позиция ON. (Това ще осигури обогатена горивна смес на двигателя).

Engine switch key
Ключ за двигателя

On
Включен

Off
Изключен

5. Завъртете ключа за двигателя в позиция START и пуснете ключа,когато двигателят стартира.

Fast idle button
Бутон за бърза работа на празен ход

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

Neutral
Свободно

R2 тип

6. След като стартирате двигателя, върнете бавно лоста за бърза работа на

R3 тип

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Когато лодката е оборудвана с два извънбордови двигателя, направете горепосоченото съответно на десния и левия двигател.

ЗАБЕЛЕЖКА
- Стартерният двигател консумира огромно количество ток. Затова не го оставяйте да работи повече от 5 сек. при всеки опит. Ако двигателят не стартира в рамките на 5 сек., изчакайте поне 10 сек., преди да пуснете отново стартерния двигател.
- Не завъртайте ключа за двигателя в позиция START, докато двигателят работи.

празен ход в позицията, при която двигателят не спира и го задръжте там.

Cooling water check hole
Отвор за проверка на охлаждащата вода

Cooling water intake port (each side)
Отвор за охлаждащата вода (всяка страна)

7. След като стартирате, проверете дали охлаждащтата вода изтича от отвора за проверка на охлаждащата вода. Количеството на водата, изтичащо от проверовъчния отвор, може да варира според функционирането на термостата, но това е нормално.

ЗАБЕЛЕЖКА
Ако не изтича вода или ако излиза пара, спрете двигателя. Вижте дали решетката на отвора на охлаждащата вода не е препречена и ако е така, отстранете чуждите тела. Проверете отвора за проверка на охлаждащата вода за задръстване. Ако все още не изтича вода, занесете Вашия извънбордов двигател за проверка на оторизиран дилър на Хонда. Не работете с двигателя, докато проблемът не бъде решен.

Engine oil pressure indicator light
Светлинен индикатор за налягането на маслото

Normal: on
Нормално: включен

Abnormal: off
Ненормално: изключен

8. Вижте дали светлинният индикатор за налягането на маслото се включва ON.

Ако не е включен, спрете двигателя и направете следните проверки.
1) Проверете нивото на маслото (вижте стр. 47)
2) Ако нивото на маслото е нормално и светлинният индикатор за налягане на маслото не се включва, консултирайте се с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (R тип)

9. Загрейте двигателя, както следва:
Над 5°C (41°F) – пуснете двигателя да работи за 2 или 3 мин.
Под 5°C (41°F) – пуснете двигателя да работи поне за 5 мин при 2000 оборота в мин.
Недостатъчно загряване на двигателя води до слабо функциониране на двигателя.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Преди да напуснете дока, проверете функционалността на ключа за аварийно спиране.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ)

Аварийно стартиране
Engine cover fixing lever
Ръчка за заключване на капака на двигателя

Unlock
Отключете

Front
Предно

Rear
Задно

Ако акумулаторът е изтощен или стартерният двигател не функционира, можете да стартирате двигателя ръчно, като използвате авариен стартерен ремък, намиращ се в комплекта инструменти.

1. Вдигнете предната и задната заключваща ръчка и махнете капака на двигателя.

Cover bolts
Болтове на капака

Clips
Клипсове

Timing bolt cover
Капак с регулиращ ремък

2. Откопчайте трите клипса и махнете четирите болта на капака. Махнете капака на трансмисионния ремък.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ (ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ)

H, R1, R2, R3 тип

3. Поставете Скоростният лост / лоста за управление в N (СВОБОДНА) позиция.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
СВОБОДНАта стартерна система няма да работи при аварийно стартиране. Уверете се, че сте сложили Скоростният лост / лоста за управление в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция, за да се предотврати включване на скорост при аварийно стартиране на двигателя. Внезапно неочавано ускорение може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

Neutral
Неутрален

4. Пъхнете клипса от края на въжето за аварийно ключово спиране в ключа за аварийно спиране.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ
Двигателят няма да стартира, ако клипсът не е сложен на ключа за аварийно спиране.

Резервен клипс за ключа за аварийно спиране има:
H тип: близо до светлинния индикатор (вижте стр. 33)
R1 тип: на кутията за дистанционно управление
R2, R3 тип: в чантата за инструменти

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

5. Завъртете ключа за двигателя в позиция ON (включен).

Engine switch key = ключ за двигателя

6. Ако двигателят е студен или температурата на околната среда е ниска, дръпнете ръчната газ /смукача/ в позиция ON в предната част на Извънбордовия двигател .

Choke knob (H type)
Смукача (H тип)

Manual choke knob (R type)
Ръчна газ /смукач/ (R тип)

7. H тип:
Изравнете знака “ ” (стартерен знак) на ръчката за газта с проектния край на знака на ръчката.

R1 тип:
Вдигнете лоста за бърза работа на празен ход в позиция FAST IDLE.

R2, R3 тип:
Като натискате бутона за бърза работа на празен ход, завъртете лоста за дистанционно управление напред и отворете малко дросела.
При тип R2: Лостът за управление не може да бъде задействан, ако ръчката за неутрално освобождаване не е вдигната.

Fast idle lever
Ръчка за бърза работа на празен ход

Fast idle position
Позиция за бърза работа на празен ход

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

Neutral
Свободно

Fast idle button
Бутон за бърза работа на празен ход

8. Поставете възела на края на аварийния стартерен ремък в зъба на трансмисионното колело и го дръпнете около колелото обратно на часовниковата стрелка.

Knot
Възел

Emergency starter rope
Авариен стартерен ремък

Starter pulley
Стартерна ролка

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

9. Дръпнете леко стартерното въже, докато почувствате съпротивление, след което издърпайте рязко.

Ако двигателят не успее да стартира, вижте “отстраняване на проблеми” стр. 75.

10. Ако е било нужно да използвате ръчната газ /смукача/, за да стартирате двигателя, бявно я върнете в началната й позиция.

11. Н тип: Бавно върнете ръчка за газта в SLOW (БАВНА) позиция, при която двигателят не спира.

R1 тип: Свалете бавно лоста за бърза работа на празен ход до най-ниската позиция, при която двигателят няма да спре

R2, R3 тип: Бавно върнете лоста за управление в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция, при която двигателят няма да спре.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Открити движещи се части могат да причинят нараняване. Бъдете изключително внимателни, когато поставяте капака на двигателя. Не пускайте Извънбордовия двигател да работи без капак на двигателя.

12. Поставете капака на трансмисионното колело и сложете капака на двигателя. Заключете резетата за фиксиране на капака на двигателя. Прикрепете здраво въжето за аварийно ключово спиране към китката на оператора и се върнете към най-близкото място за акостиране на лодката. Свържете се с Вашия най-близък оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда и оставете Извънбордовия двигател и електрическата система за проверка.

Отстраняване на стартерни проблеми

СИМПТОМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ПОПРАВКА
Стартерният двигател не се задейства.	Скоростният лост не е в СВОБОДНА позиция. Изгорял предпазител. Разхлабен акумулаторен конектор.	Преместете скоростния лост / лоста за управление в СВОБОДНА позиция Сменете предпазителя (стр. 124) Стартирайте, като използвате аварийния стартерен ремък
Стартерният двигател се задейства, но двигателят не стартира	Клипсът за аварийно ключово спиране не е сложен	Сложете клипса за аварийно ключово спиране. (стр.33, 56, 61 и 65).

	Няма гориво Вентилната кнобка не е отворена Помпичката не е стисната Двигателят е препълнен /задавен/	Осигурете гориво (стр. 48) Отворете вентилната кнобка (стр. 55) Стиснете помпичката, за да осигурите гориво (стр. 55) Почистете и изсушете свещта (стр. 114)

8. РАБОТА

Процедура по разработване

Период за разработване: 10 часа

Процедурата по разработване спомага повърхностите на движещите се части да се износват равномерно, осигурявайки по този начин правилно функциониране и дълъг живот на Извънбордовия двигател .

Разработете Вашия нов извънбордов двигател, както следва:

За първите 15 минути:

Оставете Извънбордовия двигател да работи на трелираща скорост.

Използвайте минималното дроселово отваряне, необходимо за функциониране на лодката със сигурна трелираща скорост.

За следващите 45 минути:

Оставете двигателя да работи на максимум 2000 – 3000 оборота в мин. или 10% - 30% дроселово отваряне

За следващите 60 мин:

Оставете двигателя да работи максимум на 4000 – 5000 оборота в мин. или 50% - 80% от дроселовото отваряне. Кратки форсирания на пълна газ са позволени, но не оставяйте двигателя да работи дълго време на пълна газ.

За първите 8 часа:

Избягвайте продължително пълно (100%) дроселово отваряне. Не оставяйте извънбордовият двигател да работи на пълен дросел повече от 5 минути.

При лодки с лека плаваемост оставете плавателния съд да се носи по водата и след това намалете подаването на газта до определените по-горе найстроки за разработване.

Смяна на скоростите (Н тип)

Скоростният механизъм има 3 позиция: FORWARD (НАПРЕД), NEUTRAL (СВОБОДНА) и REVERSE (НАЗАД).

Индикатор в основата на скоростния лост се изравнява с иконката, прикрепена на лоста за управление.

ВНИМАНИЕ
Уверете се, че изпълнявате операцията по смяна на скоростите при малка скорст на двигателя. Смяна на скоростите при високи обороти на двигателя ще повреди системата. Уверете се, че скоростият механизъм е задействан правилно, след което действайте с ръчката за газта, за да увеличите оборотите на двигателя.

Плаване
1. Уверете се, че лостът за управление е в позиция RUN – работи (lock – блокирана) (G тип)

1. Изравнете указателната стрелка на лоста за управление с позицията SLOW (БАВНО) на ръчката за газта, за да намалите оборотите на двигателя.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Регулиращият механизъм е проектиран, да ограничава дроселовото отваряне при движение назад (REVERSE) или в покой (NEUTRAL). Не завъртайте ръчката за газта със сила в посока FAST (БЪРЗО). Дроселът може да бъде отворен в позиция FAST (БЪРЗО) само на ПРЕДНА (FORWARD) скорост.

Изберете опцията DN (надолу) от ключа за силово потапяне / накланяне и наклонете двигателя във възможно най-ниската позиция (Т тип)

2. Преместете скоростния лост, за да активирате желаната скорост.

Slow
Бавно

Throttle grip
Ръчка на газта

Shift lever
Скоростен лост

Reverse
Назад

Neutral
Свободно

Forward
Напред

Tilt lever
Ръчка за управление

Run (lock) - работи (lock - блокирана)

Power trim/tilt switch
Ключ за силово потапяне / накланяне

Lowermost position
Възможно най-ниска позиция

РАБОТА (Н тип)

1. Със скоростен лост в НАПРЕД (FORWARD) позиция, завъртете ръчката за газта в посока БЪРЗО (FAST), за да увеличите скоростта.
2. За икономия на гориво отворете дросела около 80%.

Throttle grip
Ръчка на газта

Fast
Бързо

За да задържите ръчката за газта в постоянна позиция, завъртете дроселовата фиксираща кнобка по часовниковата стрелка. За да освободите ръчката за газта за ръчен контрол на скоростта, завъртете фиксиращата кнобка обратно на часовниковата стрелка.

Throttle fixing knob
Регулираща фиксираща кнобка

Fix
Фиксирам /закрепвам/

Release
Освобождавам

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ

- Когато плавате с пълна газ, обърнете внимание, че оборотите на двигателя трябва да бъдат между 5000 и 6000 оборота в минута.
- Ако чувствате, че оборотите на двигателя скачат, когато корпусът подскача или при вентилация, управлявайте лодката, като върнете дросела към по-бавна скорост.
- Вижте “Избор на пропелер” (стр. 45) за съотношението между пропелера и оборотите на двигателя.

ВНИМАНИЕ

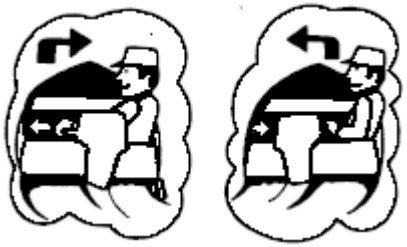
Не управлявайте без капака на двигателя. Открити движещи се чсти могат да причинят нараняване; вода може да повреди двигателя.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:

За оптимална ефективност пасажерите и оборудването трябва да бъдат разпределени равномерно, за да балансират лодка.

РАБОТА (Н тип)

Управление



Лодката измества кърмата си в посока, противоположната на завиването. За да завиете надясно, завъртете лоста за управление наляво. За да завиете наляво, завъртете лоста за управление надясно.

Смяна на скоростите (R1)

ВНИМАНИЕ
Избягвайте рязко боравене със скоростния лост. Работете умерено с него. Боравете със скоростния лост и вдигнете оборотите на двигателя, след като се уверите, че скоростният механизъм е задействан правилно.

Докато издърпвате ръчката за свободно освобождаване, преместете лоста за управление приблизително 30° в позиция FORWARD (НАПРЕД) или REVERSE (НАЗАД), за да активирате желаната скорост.

Преместването на лоста за управление повече от 30° ще увеличи дроселовото отваряне и скоростта на лодката.

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

Neutral release lever
Ръчка за свободно освобожаване

Pull up
Дръпнете нагоре

Forward
Напред

Neutral
Свободно

Fast idle lever
Ръчка за бърза работа на празен ход

Reverse
Назад

Maximum opening
Максимално отваряне

Лостът за управление няма да се задейства, ако ръчката за свободно освобождаване не е издърпана нагоре и лостът за бърза работа на празен ход не е в най-ниската позиция.

Смяна на скоростите (R2)

ВНИМАНИЕ
Избягвайте рязко боравене със скоростния лост. Работете умерено с него. Боравете със скоростния лост и вдигнете оборотите на двигателя, след като се уверите, че скоростният механизъм е задействан правилно.

Докато издърпвате ръчката за свободно освобождаване, преместете лоста за управление приблизително 35° в позиция FORWARD (НАПРЕД) или REVERSE (НАЗАД), за да активирате желаната скорост.

Преместването на лоста за управление повече от 35° ще увеличи дроселовото отваряне и скоростта на лодката.

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

Neutral release lever
Ръчка за свободно освобожаване

Pull up
Дръпнете нагоре

Forward
Напред

Neutral
Свободно

Reverse
Назад

Лостът за управление няма да се движи, ако ръчката за свободно освобождаване не е издърпана нагоре.

Смяна на скоростите (R3)

ВНИМАНИЕ
Избягвайте рязко боравене със скоростния лост. Работете умерено с него. Боравете със скоростния лост и вдигнете оборотите на двигателя, след като се уверите, че скоростният

Когато лодката е оборудвана с два извънбордови двигателя, задръжте лоста за управление в центъра, както е показано, и боравете едновременно с дясната и лявата ръчки.

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

Преместването на лоста/лостовете за управление повече от 35° ще увеличи дроселовото отваряне и скоростта на лодката.
.

механизъм е задействан правилно.

Докато издърпвате ръчката за свободно освобождаване, преместете лоста за управление приблизително 35° в позиция FORWARD (НАПРЕД) или REVERSE (НАЗАД), за да активирате желаната скорост.

Single type
Единичен тип

Dual type
Дуален тип

Forward
Напред

Neutral
Свободно

Reverse
Назад

Плаване
R1, R2 тип

1. Натиснете DN (надолу) на ключа за силово потапяне/накланяне и потопете двигателя във възможно най-ниска позицията.

R3 тип:
1.Когато са монтирани два извънбордови двигателя:
1) Натиснете DN (надолу) на ключа за силово потапяне/накланяне от лоста за управление и потопете извънбордовите двигатели във възможно най-ниска позицията.

Right
Десен

Left
ляв

2) С два извънбордови двигателя, потопени във възможно най-ниските им позиции, настройте поотделно ъгъла на потапяне на десния и левия извънбордови двигател, като използвате ключа откъм страната на лоста за управление.

2. Преместете лоста за управление от NEUTRAL (НЕУТРАЛНА) към FORWARD (НАПРЕД) позиция.

R1 тип:
Преместване около 30° задейства скоростния механизъм. Преместването на лоста за управление по-нататък отваря дросела и увеличава скоростта на лодката.

R1, R2 тип:
Преместване около 35° задейства скоростния механизъм. Преместването на лоста за управление по-нататък отваря дросела и увеличава скоростта на лодката.

За икономия на гориво отворете дросела около 80%.

Forward
Напред

Neutral
Свободно

Reverse
Назад

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ
- Когато плавате с пълна газ, обърнете внимание, че оборотите на двигателя трябва да бъдат между 5000 и 6000 оборота в минута.
- Ако чувствате, че оборотите на двигателя скачат, когато корпусът подскача или при вентилация, управлявайте лодката, като върнете дросела към по-бавна скорост.
-Вижте “Избор на пропелер” (стр. 45) за съотношението между пропелера и оборотите на двигателя.

ВНИМАНИЕ
Не управлявайте без капака на двигателя. Открити движещи се части могат да причиня нараняване; вода може да повреди двигателя.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
За оптимална ефективност пасажерите и оборудването трябва да бъдат разпределени равномерно, за да балансират лодка.

Накланяне на двигателя

Наклонете двигателя, за да предпазите пропелера и скоростната кутия от удар в дъното, когато лодката е близо до брега или е спряла в плитчина.

1. Преместете скоростния лост в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция и спрете двигателя.

2. Преместете ръчката за накланяне в позиция TILT (НАКЛАНЯНЕ).

Neutral
Свободно

Shift lever
Скоростен лост

Tilt lever
Ръчка за накланяне

Run (lock)
Блокирано (Заключен)

3. Хванете дръжката на капака на двигателя и вдигнете двигателя. (Извънбордовият двигател може да бъде наклонен веднага).

ЗАБЕЛЕЖКА
Не накланяйте Извънбордовия двигател нагоре, използвайки лоста за управление

4. С извънбордов двигател, наклонен нагоре в желаната позиция, преместете ръчката за накланяне в позиция RUN (lock), за да блокирате двигателя в тази позиция.

ЗАБЕЛЕЖКА
Когато плавате в плитки води с извънбордов двигател, наклонен нагоре, уверете се, че водата изтича от отвора за проверка на охлаждащата вода.

5. За да върнете двигателя, преместете ръчката за накланяне в позиция TILT (НАКЛАНЯНЕ), наклонете леко двигателя нагоре, като държите дръжката на капака на двигателя, и снижете внимателно двигателя до желаната позиция.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Когато плавате с Вашата лодка с наклонен нагоре извънбордов двигател, уверете се, че ръчката за накланяне е застопорена здраво в позиция RUN (lock = заключено). Извънбордовият двигател може да се вдигне, когато карате назад с

Наклонете нагоре, като използвате ръчката за блокиране на накланянето. Използвайте този механизъм, когато акостирате Извънбордовия двигател .

1. Преместете ръчката за накланяне в позиция TILT (накланяне) и вдигнете Извънбордовия двигател докрай, като го хванете за дръжката на капака на двигателя.

Moorage = акостиране

2. Преместете ръчката за блокиране на накланянето в заключваща позция LOCK, и свалете бавно Извънбордовия двигател .
3. Преместете ръчката за накланяне в позиция RUN (lock = заключено).
4. За да наведете надолу, преместете ръчката за накланяне в позиция TILT (НАКЛАНЯНЕ) и преместете ръчката за блокиране на накланянето в позиция FREE (свободно), докато премествате Извънбордовия двигател до желаната позиция, и поставете ръчката за накланяне в позиция RUN (lock = заключено).

ръчка за накланяне в позиция TILT (НАКЛАНЯНЕ), което е много опасно.

Tilt lever
Ръчка за накланяне

Run (lock)
Работи (заключено)

Tilt
наклонете

Tilt lock lever (lock position)
Ръчка за блокиране на накланянето в заключваща позция

Lock
Заключете

Free
Освободете

РАБОТА (Т тип)

Потапяне на двигателя
При извънбордовия двигател, оборудван със система за силово потапяне/накланяне, може да настроите ъгъла на двигателя (ъгъла на потапяне), докато плавате и акостирате. Ъгълът на двигателя може да бъде също настроен, докато плавате и ускорявате, за да постигнете максимална скорост и оптимално управление за икономия на гориво. Натиснете UP (нагоре) или DN (надолу) от ключа за силово потапяне/накланяне и наклонете двигателя в най-добрата позиция съобразно плавателните условия.

Системата за силово потапяне/накланяне функционира, когато ключът е натиснат, и спира, когато ключът е спуснат. За да придвижите леко нагоре, натиснете UP (нагоре) за миг, но сигурно.
За да придвижите леко надолу, натиснете DN (надолу) по същия начин.

Когато са монтирани на лодката, десният и левият двигатели могат да се настроят поотделно с ключа, разположен встрани от лоста за управление.

ВНИМАНИЕ

- Неправилен ъгъл на потапяне довежда до състояние на нестабилно управление

- Не потапяйте прекалено, докато плавате при бурно вълнение, в противен случай може да възникне инцидент.

- Прекален ъгъл на потапяне може да доведе до кавитация и затормозяване на пропелера. Прекалено изплаване на двигателя нагоре може да повреди водната помпа.

Motor trimmed too low
Двигател, потопен твърде ниско

Motor trimmed too high
Двигател, потопен твърде високо

Motor trimmed correctly
Двигател, потопен правилно

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:

- Намалете ъгъла на потапяне при завиване на висока скорост, за да снижите вероятността от вентилиране на пропелера

- Неправилен ъгъл на потапяне може да доведе до нестабилно управление

Когато плавате:

(A) При силен вятър потопете двигателя леко надолу, за да изравните лодката и да подобрите стабилността й.

(B) При затихващ вятър потопете двигателя леко нагоре, за да вдигнете носа на лодката и да подобрите стабилността й

(C) При силно вълнение не потапяйте двигателя твърде ниско или твърде високо, за да избегнете дестабилизиране на управлението.

Тример

Тримерът показва ъгъла на потапяне на двигателя. Използвайте тримера за справка, когато избирате опция UP (нагоре) или DN (надолу) от ключа за силово потапяне/накланяне на двигателя, за да настроите ъгъла на потапяне на двигателя за постигане на ефективност и стабилност на лодката.
Илюстрацията показва R1 тип.
Извършете същата процедура за другите типове.

Носът на лодката е твърде ниско поради

1. Товар в предната част
2. Двигателят е потопен твърде ниско

При потопен твърде ниско двигател тримерът ще отчита, както е показано. За да вдигнете носа на лодката, увеличете ъгъла на потапяне на двигателя, като изберете опцията UP (нагоре) от ключа за силово потапяне/накланяне.

Носът на лодката е твърде високо поради

1. Товар в задната част
2. Двигателят е потопен твърде високо

При потопен твърде високо двигател тримерът ще отчита, както е показано. За да снижите носа на лодката, намалете ъгъла на потапяне на двигателя, като изберете опцията DN (надолу) от ключа за силово потапяне/накланяне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Когато лодката е оборудвана с два извънбордови двигателя, настройте с ключа откъм страната на лоста за управление.
Настройка с ключа на конзолата ще разстрои баланса между десния и левия извънбордови двигатели, което се отразява отрицателно на функционалността и стабилността на извънбордовите двигатели.

РАБОТА (Т тип)

Наклонете двигателя, за да предотвратите удар на пропелера и скоростната кутия в дъното, когато лодката е близо до брега или е спряла в плитки води.

1. Преместете скоростния или лоста за управление в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция и спрете двигателя
2. Натиснете UP (нагоре) на ключа за силово потапяне/накланяне и наклонете двигателя в най-подходящата позиция.

H type	Н тип
R1 type	R1 тип
R2 type	R2 тип
R3 type	R3 тип
Single type	Единичен тип
Dual type	Двоен тип
Left	Ляв
Right	Десен
Power trim/tilt switch	Ключ за силово потапяне/накланяне

Акостиране
Наклонете нагоре, като използвате ръчката за блокиране на накланянето, когато акостирате лодката.
Преместете лоста за управление в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция и спрете двигателя, преди да наклоните нагоре Извънбордовия двигател .
Tilt lock lever
Ръчка за блокиране на накланянето

Lock
Заключете

Stern bracket
Кърмова скоба
Power trim/tilt switch
Ключ за силово потапяне/накланяне
Left - Ляв
Right - Десен

1. Вдигнете колкото се може повече двигателя, като използвате ключа за силово накланяне
2. Преместете ръчката за блокиране на накланянето в LOCK (БЛОКИРАЩА) позиция и снижете Извънбордовия двигател , докато блокиращата ръчка допре кърмовата скоба.
3. Хванете дръжката на капака на двигателя и вдигнете леко двигателя, за да фиксирате ръчката за блокиране на накланянето в заключваща позиция.
4. За да наклоните надолу, вдигнете леко Извънбордовия двигател, преместете ръчката за блокиране на накланянето в FREE (СВОБОДНА) позиция и снижете двигателя до избраната позиция.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Когато лодката е оборудвана с два извънбордови двигателя, наклонете нагоре десния и левия извънбордови двигатели един по един, като използате ключа откъм страната на лоста за управление. Поставете ръчката за блокиране на накланянето на един от извънбордовите двигатели в LOCK (БЛОКИРАЩА) позиция, след което наклонете нагоре другия двигател. След като наклоните надолу извънбордовите двигатели, настройте ъгъла на потапяне на десния и левия извънбордови двигатели, като използвате ключа откъм страната на лоста за управление.

Ключ за силово накланяне
Когато сте далеч от ключа за силово потапяне/накланяне от кутията за дистанционно управление, можете да боравите с ключа за силово накланяне на Извънбордовия двигател .

ВНИМАНИЕ

Клапа за ръчно освобождаване
Когато системата за силово потапяне/накланяне не работи поради изтощен акумулатор или дефектирал ключ за силово потапяне/накланяне, извънбордовият двигател може да бъде наклонен ръчно нагоре или надолу с клапата за ръчно освобождаване.
За да наклоните Извънбордовия двигател ръчно, завъртете с отвертката обратно на часовниковата

ЗАБЕЛЕЖКА
Не развъртайте клапата за ръчно освобождаване повече от два оборота, тъй като извънбордовият двигател няма да може да бъде наклонен нагоре, когато клапата за ръчно освобождаване се затегне отново.

След като наклоните ръчно нагоре/надолу,

Не използвайте този ключ за силово наклaняне, когато плавате.

стрелка клапата за ръчно освобождаване под кърмовата скоба 1 или 2 оборота.

Power (to fix)
Силово (за да фиксирате)

Manual (to release)
Ръчно (за да освободите)

затворете клапата за ръчно освобождаване, за да заключите двигателя в тази позиция.

ВНИМАНИЕ
Тази клапа за ръчно освобождаване трябва да се затегне здраво преди работа на двигателя, в противен случай двигателът може да се наклони, когато карате назад.

РАБОТА

Настройка на кормилната плоскост

Кормилната плоскост е предназначена, за да се настрои „усукващия" момент на руля за управлението, което е реакция на ротацията на пропелера. Ако по време на висока скорост се изисква голямо усилие, за да завиете лодката надясно или наляво, настройте кормилната плоскот така, че изискваното усилие да се разпредели равномерно.
Разпределете товара равномерно в лодката и карайте напред с максимален дросел.
Леко завъртете руля и лоста за управление за десен и ляв завой, за да определите изискваното усилие.

Ако се изисква по-малко усилие, за да правите леви завои:
Разхлабете болта за затягане на кормилната плоскост и завъртете задния край на кормилната плоскост наляво. Затегнете здраво болта.
Ако се изисква по-малко усилие, за да правите десни завои:
Разхлабете болта за затягане на витлото и завъртете задния край на кормилната плоскост надясно. Затегнете здраво болта.

Извършвайте допълнителни настройки и тествания през определено време.
Неправилна настройка на кормилната плоскост може да влоши управлението.

Left
Наляво

Right
Надясно

Trim tab
Кормилна плоскост

Tightening bolt
Болт за затягане

Защитна система на двигателя (Предупредитлени системи за налягането на двигателното масло и за прегряване)

Ако налягането на маслото падне и/или двигателят прегрее, едната или двете предупредителни системи могат да се активират. Когато се активират, оборотите на двигателя постепенно ще спаднат и зеленият светлинен индикатор за налягането на маслото ще се изключи, а червената предупредителна светлина за прегряване ще се включи. Продължително звучене на зумер ще има при типа с дистанционно управление. Скоростта на двигателя не може да се увеличи с по-голямо дроселово отваряне, докато нередността не бъде отстранена. Когато проблемът е отстранен, оборотите на двигателя ще се увеличат постепенно

System / Symptom	Светлинен индикатор за налягането на маслото	Предупредителна светлина за прегряане	Тип с дистанционно управлние
Нормално	ON	OFF	--------
Анормално Ниско налягане на маслото	OFF	OFF	Продължително бийп*[1]
Анормално Прегряване	ON	ON	Продължително бийп*[1]

Светлинен индикатор
Зумер

Анормално
Ниско налягане на маслото и прегряване

OFF
ON
Продължително бийп*[1]

*[1]: Звукът на зумера спира при обороти на двигателя под 1400 оборота в мин

Indicator lights
Светлинни индикатори

Oil pressure (green)
Налягане на маслото (зелен)

Overheat (red)
Прегряване (червен)

Buzzer
Зумер

System
Система

Symptom
Симптом

On
Включен

Off
Изключен

Когато предупредителната система за налягането на маслото е активирана:
1. Спрете незабавно двигателя и проверете нивото на маслото на двигателя (вижте стр. 47)
2. Ако маслото е до горното препоръчително ниво, рестартирайте. Ако предупредителната система за налягането на маслото спре след 30 сек, системата е нормална.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Ако дроселът се затвори изведнъж, след като плавате при максимално отворен дросел, оборотите на двигателя може да паднат под специфичната скорост на празен ход. Това може да накара предупредителната система за налягането на маслото да се активира за момент.

3. Ако предупредителната система за налягането на маслото остане активирана след 30 сек, върнете се до най-близкото пристанище и се свържете с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда.

Отвор за проверка на охлаждащата вода
Когато предупредителната система за прегряване е активирана:

1. Върнете веднага скоростния лост в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция. Проверете дали изтича вода от отвора за проверка на охлаждащата вода.

2. Ако водата тече, продължавайте на празен ход (до 30 сек). Ако предупредителната система за прегряване спре след 30 сек, системата е нормална.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Ако двигателят се изключи след работа с пълен дросел, температурата на двигателя може да се повиши над нормалното. Ако двигателят се рестартира малко след като е бил изключен, предупредителната система за прегряване може да бъде активирана за момент.

Отвор за охлаждащата вода

3. Ако предупредителната система за прегряване остава активирана, спрете двигателя. Наклонете нагоре двигателя и проверете водните отвори за препятствия. Ако няма никакви препятствия, върнете се до най-близкото пристанище и се свържете с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда.

Скоростен ограничител

Този извънбордов двигател е оборудван със скоростен ограничител, който се активира, когато оборотите на двигателя се увеличат прекалено. Скоростният ограничител може да се активира, докато плавате, накланяйки нагоре двигателя, или при поява на вентилация при остър завой.

Когато скоростният ограничител е активиран:

1) Незабавно намалете дроселовото отваряне и проверете ъгъла на потапяне.
2)Ако ъгълът на потапяне е правилен, но скоростният лост остава активиран, спрете двигателя и проверете състоянието на Извънбордовия двигател и дали пропелерът не е повреден.

Поправете или оставете на сервиз, ако е необходимо, като се свържете с Вашия оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда.

Анади

Анодите помагат да се предотврати корозия на извънбордовия двигател.

ЗАБЕЛЕЖКА
Боядисването или облицоването на анодите може да доведе до ръжда или корозионна повреда на Извънбордовия двигател .

Има също 2 малки отделящи анода във водните пасажи на двигателния блок.

Anode (each side of extension case)
Анод (всяка страна на удължителния елемент)

Anode (stern bracket)
Анод (кърмова скоба)

Плаване в плитчини

ЗАБЕЛЕЖКА
Прекален ъгъл на потапяне/накланяне по време на работа може да накара пропелера да изкочи от водата или да причини пропелерна вентилация и

Управление при висока надморска височина

При висока надморска височина стандартната карбураторна горивно-въздушна смес ще бъде изключително обогатена. Ефективността ще спадне и консумацията на гориво ще се увеличи.

ВНИМАНИЕ
Работа на Извънбордовия двигател при надморска височина, по-ниска от тази, за която е модифициран карбураторът, може да доведе до намалена ефективност, прегряване и сериозна повреда на двигателя, причинени от

прекалено бързо въртене на двигателя. Прекален ъгъл на потапяне/накланяне може също да повреди водната помпа и да прегрее двигателя.

Когато сте в плитки води, наклонете двигателя нагоре, за да предотвратите удар на пропелера и скоростната кутия в дъното (вижте стр. 86 и 91). При наклонен нагоре двигател, карайте с ниска скорост.

Следете индикатора на охладителната система за липса на вода. Бъде сигурни, че двигателят не е наклонен прекалено високо,така че пропускателните отвори за вода да са извън водата.

Ако се използва прекалено много дроселът, когато карате на предна скорост, двигателят ще се върне в ъгъла на настройващата кърмова щанга (G тип).

Работата на висока надморска височина може да се подобри чрез специфични модификации на карбуратора. Ако винаги използвате Извънбордовия двигател над 1 500 м (5000 фута) надморска височина, оставете оторизиран дилър на Хонда да направи модификациите на карбуратора.

Дори с подходящ карбураторна модификация на дюзата мощността на двигателя ще намалява приблизително с 3,5% на всеки 300 м (1000 фута) увеличение на надморската височина. Въздействието на надморската височина върху мощността ще бъде по-голямо, ако не е направена модификация на карбуратора.

прекалено обедненатa въздушно-горивна смес.

9. СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Аварийно спиране на двигателя

Издърпайте въжето за аварийно ключово спиране и махнете клипса за аварийно ключово спиране от въжето; това ще спре двигателя.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Полезно е да спирате двигателя с въжето за аварийно ключово спиране от време на време, за да сте сигурни, че ключът функционира нормално.

Нормално спиране на двигателя

1. Завъртете ръчката за газта в SLOW (БАВНА) позиция.

Emergency stop switch
Ключ за аварийно спиране

Emergency stop switch lanyard
Въже за аварийно ключово спиране

Emergency stop switch clip
Клипс за аварийно ключово спиране

Slow
Бавно

Throttle grip
Ръчка на газта

2. Преместете скоростния лост в NEUTRAL (СВОБОДНА) позиция.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Когато сте плавали с напълно отворен дросел, охладете двигателя, като го оставите да работи няколко минути на празен ход.

Neutral
Свободно

Shift lever
Скоростен лост (Скоростен лост

Спиране на двигателя (Н тип)

3. Завъртете ключа за двигателя в позиция OFF, за да спрете двигателя.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
В случай, че двигателят не спре, когато ключът за двигателя е в позиция OFF, откачете конектора на горивния маркуч от Извънбордовия двигател и издърпайте напълно ръчната газ /смукача/.

Engine switch key
Ключ за двигателя

Off
Июключено

4. Когато лодката не се използва, свалете ключа за двигателя и го приберете.

Аварийно спиране на двигателя

Издърпайте въжето за аварийно ключово спиране и махнете клипса за аварийно ключово спиране от въжето; така двигателят ще спре.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Полезно е да спирате двигателя с въжето за аварийно ключово спиране от време на време, за да сте сигурни, че ключът работи нормално.

Нормално спиране на двигателя

1. Завъртете ръчката за газта на SLOW (бавна) позиция

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Когато сте плавали с напълно отворен дросел, охладете двигателя, като го оставите да работи няколко минути на празен ход.

Remote control lever
Лост за дистанционно управление

Emergency stop switch lanyard
Въже за аварийно ключово спиране

Emergency stop switch clip
Клипс за аварийно ключово спиране

Neutral
Свободно

R1, R2, R3 type
R1, R2, R3 тип

2. Завъртете ключа за двигателя в позиция OFF, за да спрете двигателя.

Engine switch key
Engine switch
Ключ за двигателя
Контактен ключ

Off
Изключено

R1, R2, R3 type
R1, R2, R3 тип

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Ако двигателят не спре, когато ключът за двигателят е в позиция OFF, разкачете конектора на горивния маркуч от Извънбордовия двигател и издърпайте напълно ръчната газ /смукача/.

3. Когато лодката не се използва, махнете ключа за двигателя и го приберете.

10. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Преди да транспортирате двигателя, свалете и махнете горивния маркуч по следния начин.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е изключително запалим и бензиновите изпарения могат да експлодират, причинявайки сериозно нараняване или смърт.

- Внимавайте да не разлеете гориво. Разлято гориво или горивни изпарения могат да се запалят. Ако е разлято гориво, уверете се, че мястото е сухо, преди да приберете и транспортирате двигателя.

- Не пушете и не допускайте пламъци и искри, когато горивото се източва или където се съхранява.

СТРАНА НА ДВИГАТЕЛЯ

Конектор на горивопровода
Дръпни
Натисни

1. Докато натискате клипса на конектора на горивния маркуч, издърпайте конектора и го махнете от страната на Извънбордовия двигател.

Страна на горивния резервоар

Капак

Конектор на горивопровода

2. Докато дърпате капачето на конектора на горивния маркуч, издърпайте конектора, за да го отстраните от горивния резервоар.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортиране

Когато транспортирате Извънбордовия двигател на превозно средство, направете следното.

1. Махнете капака на двигателя (вижте стр. 46) и източете карбуратора (вижте стр. 128)

2. Отключете трите клипса и развийте четирите болта на капака, след което свалете капака на трансмисионния ремък.

3. Завийте вдигащото око в отвора в центъра на стартерния скрипец, докато секцията за вкарване вече не се вижда отвън.

Lifting eye
Повдигаща халка

Starter pulley
Стартерна макара

4. Сложете куката на подемника на повдигащата халка и закачете Извънбордовия двигател, за да го свалите от лодката.

Lifting eye
Повдигаща халка

Hoist hook
Кука на подемник

Стойка на Извънбордовия двигател

5. Закрепете здраво Извънбордовия двигател на двигателна стойка с болтовете и гайките за окачване.
6. Махнете повдигащата халка и поставете отново капака на трансмисионния ремък и капака на двигателя.

Превозване с ремарке

Когато теглите лодката на буксир или я транспортирате заедно с двигателя, се препоръчва двигателят да остане в нормалната си работна позиция със здраво затегната кнобка за настройка на фрикционното управление (Н тип).

ЗАБЕЛЕЖКА
Не теглете лодката на буксир или не я транспортирайте с двигател в наклонено положение. Лодката или двигателят могат да бъдат сериозно повредени при паданена двигателя.

Двигателят трябва да бъде теглен в неговото нормално работно положение. Ако пътните условия не са подходящи за теглене в това положение, превозете двигателя в наклонено положение, като използвате двигателен помощен уред като напречна кърмова греда или свалете двигателя от лодката.

11. ПОЧИСТВАНЕ И ПРОМИВАНЕ

Почистете и промийте цялостно Извънбордовия двигател с прясна вода след работа в солена или замърсена вода.

1. Измийте отвън Извънбордовия двигател с чиста прясна вода.
2. Издърпайте капачката на отвора за промиване на двигателя.
3. Сложете водното маркучно съединение (част по избор)

Flush plug
Отвор за промиване

Hose joint (optional)
Маркучно съединение (опция)

4. Свържете маркуча за чиста вода с водното маркучно съединение.
5. Пуснете водата да тече и промийте двигателя за 5 – 6 мин.
6. След като промиете, махнете маркуча за вода и водното маркучно съединение и поставете капачката на отвора за промиване.

Water hose = маркуч за вода

12. ПОДДРЪЖКА

Периодичната поддръжка и настройка са важни, за да поддържате двигателя в най-добро работно състояние. Подложете на сервиз и инспекция съгласно ГРАФИКА ЗА ПОДДРЪЖКА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете двигателя, преди да започнете поддръжката. Ако двигателят трябва да работи, уверете се, че мястото е с добра вентилация. Никога не оставяйте двигателя да работи в затворено или ограничено пространство. Изгорелите газове съдържат отровен въглероден окис - газ, който може да причини загуба на съзнание и да доведе до смърт.

Уверете се, че сте поставили капака на двигателя,ако е бил махнат, преди да стартирате двигателя. Затворете го здраво, като натиснете надолу заключващите резета.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Когато двигателят трябва да работи, убедете се, че има поне 100 мм (4 инча) вода над антикавитационната повърхност, в противен случай водната помпа може да не получи достатъчно охлаждаща вода и двигателят ще прегрее.

- Използвайте само оригинални части на Хонда или техни еквиваленти за поддръжка или ремонт. Използването на части-заместители, които не са със същото еквивалентно качество, може да повреди двигателя.

Комплект инструменти и резервни части

Следните инструменти и резервни части се предоставят с Извънбордовия двигател за поддръжка, настройка и спешни ремонти.

14x17 mm wrench
14x17 мм гаечен ключ

10x12 wrench
10x12 мм гаечен ключ

8 mm wrench
8 мм гаечен ключ

Flat screw driver - Плоска отвертка

Philips screw driver - Отвертка Филипс

Oil check screwdriver - Отвертка за проверка на маслото

Starter rope - Стартерен ремък

Pliers - Клещи

Screwdriver handle - Дръжка за отвертката

Spark plug wrench - Ключ за свещите

Spare emergency stop switch clip
Резервен клипс за аварийно ключово спиране

Tool bag - Чанта за инструменти

ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА

ОБИКНОВЕН СЕРВИЗЕН ПЕРИОД (3) Извършвайте на всеки указан месец или операционен часови интервал, което и да настъпи първо Част		При всяка употреба	След употреба	Първи месец или 20 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	Всяка година или 200 часа	Всеки 2 години или 400 часа	Вижте стр.
Масло на двигателя Проверете нивото Сменете		О		 О	 О			47 111
Масло на скоростната кутия	Сменете			О (2)	О (2)			-----
Филтър за маслото на двигателя	Заменете					О (2)		-----
Трансмисионен ремък	Проверете-настройте					О (2)		-----
Връзки на карбуратора	Проверете-настройте			О (2)	О (2)			-----
Скорост на празен ход	Проверете-настройте			О (2)	О (2)			-----

Почистване на клапите Проверете-настройте					О (2)		-----
Свещи Проверете-настройте Заменете				О	 О		114 114
Пропелер и пропелерен винт Проверете	О						51
Анод Проверете	О						97
Смазване Гресирайте			О (1)	О (1)			118
Горивен резервоар и резервоарен филтър Почистете					О		122

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:

(1) Гресирайте по-често, когато използвате в солени води.

(2) Тези части трябва да се подлагат на сервиз от оторизиран дилър на Хонда Аудоборд Двигател, освен ако имате подходящите инструменти и притежавате съответните способности и компетентност. Обърнете се към ръководството на магазин Хонда за сервизните процедури.

(3) При професионална комерсиална употреба записвайте операционните часове, за да определите интервалите за поддръжка.

НОРМАЛЕН СЕРВИЗЕН ПЕРИОД (3) Извършвайте на всеки указан месец или операционен часови интервал, което и да настъпи първо Част	При всяка употреба	След употреба	Първи месец или 20 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	Всяка година или 200 часа	Всеки 2 години или 400 часа	Вижте стр.
Термостат Проверете					О (2)		----
Горивен филтър Проверете Заменете				О		 О	120 121
Горивен маркуч Проверете Заменете	О 53 На всеки 2 години (ако е необходимо) (2) -----						

Свързване на акумулатора и кабелните връзки Проверете нивото на стегнатост	О						50
Болтове и гайки Проверете стегнатостта			О (2)	О (2)			------
Тръба за вентилация на въртящата кутия Проверете					О (2)		-----
Система за водно охлаждане Почистете			О (4)				106
Водна помпа Проверете					О (2)		-----

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
(1) Гресирайте по-често, когато използвате в солени води.
(2) Тези части трябва да се подлагат на сервиз от оторизиран дилър на Хонда Аудоборд Двигател, освен ако имате подходящите инструменти и притежавата съответните способности и компетентност. Обърнете се към ръководството на магазин Хонда за сервизните процедури.
(3) При професионална комерсиална употреба записвайте операционните часове, за да определите интервалите за поддръжка.
(4) При плаване в солена, мътна и кална вода, двигателят трябва да бъде прочистен с чиста вода след всяка употреба.

Двигателно масло
Недостатъчно или замърсено масло скъсява живота на плъзгащите и движещите се части

Интервал за смяна на маслото:
20 работни часа след датата на покупка или първия месец при първоначално сменяне, след което на всеки 100 работни часа или 6 месеца.

Вместимост на маслото:
2.7 л (2.7 US qt, 3.5 lmp qt)… когато филтърът за маслото не е сменян.

2.6 л (2.6 US qt, 3.96 lmp qt).. когато филтърът за маслото е сменен.

Смяна на двигателното масло Източете маслото, докато двигателят е все още топъл, за да осигурите бързо и цялостно изтичане.
1. Позиционирайте вертикално Извънбордовия двигател и махнете капака на двигателя. Махнете капачката на масления пълнител.

Oil filler cap = Капачка на масления пълнител

2. Развийте винта на капака на пробката за източване, като използвате плоска отвертка и махнете капака.

Drain plug cover
Капак на пробката за източване

Drain plug cover screw
Винт на капака на пробката за източване

Препоръчително масло:
SAE 10W-30 двигателно масло или еквивалент, API Класификация на Обслужването SG, SH

3. Сложете подходящ съд под тръбичката
4. Махнете пробката за източване на двигателното масло и уплътнителната шайба, като използвате 12 милиметров гаечен ключ и източете двигателното масло

Сложете нова уплътнителна шайба и пробка за източване и затегнете здраво.

Guide
Тръбичка

Sealing washer
Уплътнителна шайба

Drain bolt
Пробка за източване

5. Напълнете с препоръчително масло до знака за горно ниво на масломера

Upper level
Горно ниво

Lower level
Долно ниво

Oil level dipstick
Масломер

6. Закрепете здраво отново дренажния капак и капачката на пълнителя за масло.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Моля, освободете се от използваното двигателно масло по начин, съобразен с околната среда. Препоръчваме да го занесете в запечатан контейнер до вашата сервизна станция за рекламация. Не го хвърляйте в сметта или не го изсипвайте на земята.

Измийте ръцете си със сапун и вода след боравене с използвано масло.

Oil filler cap = капачка на пълнителя за масло

Масло на скоростната кутия

Интервал за смяна на маслото:
20 работни часа след датата на покупка или първия месец при първоначално сменяне, след което на всеки 100 работни часа или 6 месеца.

Вместимост на маслото:
0.430 л (0.450 US qt, 0.84 lmp qt)..

Препоръчително масло:
SAE #90 хипоидно масло за скоростна кутия или еквивалент, API Класификация на обслужването (GL-4 или GL-5)

Проверка на нивото на маслото на скоростната кутия
1. Позиционирайте Извънбордовия двигател вертикално.
2. Махнете проверовъчната пробка и вижте дали маслото изтича.
3. Поставете и затегнете здраво пробката.
Ако има вода в маслото, водата ще изтече първа след махането на пробката, или маслото ще е с млечен цвят. Консултирайте се с оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда.

Gear oil check plug = пробка за проверка на маслото на скоростната кутия.

Обслужване на свещите

За да осигурите правилно функциониране на двигателя, всяка свещ трябва да бъде правилно поставена и почистена от отлагания.

ВНИМАНИЕ

Свещта се нагрява много по време на работа и ще остане гореща след спиране на двигателя. Оставете двигателят да се охлади, преди да боравите със свещта.

Интервал за проверка-настройка

На всеки 100 работни часа или 6 месеца.

Интервал за смяна

На всеки 200 работни часа или на 1 година.

Препоръчителна свещ:

LMAR6C9 (NGK)

ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте само препоръчаната свещ или еквивалентна. Свещи, които имат неподходящ нагревателен обсег, могат да повредят двигателя.

Ключ за свещта

Капачка на свещта

14x17 mm wrench

14x17 мм гаечен ключ

1. Махнете капака на двигателя.
2. Махнете капачките на свещите.
3. Използвайте ключа за свещи и 17 милиметровия ключ от комплекта инструменти, за да махнете свещите.
4. Инспектирайте визуално свещите. Махнете свещи, ако има явно износване или изолаторите са напукани или нащърбени. Почистете свещите с телена четка, ако трябва да се използват отново.
5. Измерете отворите на свещите с шублер. Отворите трябва да са 0.60-0.70 мм (0.024-0.028 инча). Поправете, ако е нужно, чрез внимателно огъване на страничния електрод.
6. Завийте свещите с ръка, за да предпазите резбата.
7. След като свещите са поставени, затегнете ги с ключ за свещи, за да натегнете гайките.

Mm = мм

In = инча

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Ако слагате нови свещи, затегнете 1/2 оборота след поставяне на свещите на мястото им, за да натегнете гайките. Ако слагате използвани свещи, затегнете 1/8 – 1/4 оборота, за да натегнете гайките.

ЗАБЕЛЕЖКА
Свещта трябва да е здраво затегната. Неправилно затегната свещ може да прегрее и да повреди двигателя.

8. Проверете номерата на капачката на свещта и на цилиндъра (например 1, 2, 3, 4 от горе) и инсталирайте здраво капачката на свещта върху свещта от съответната номерация на гнездата на цилиндъра

Mark
Знак

Cylinder
Цилиндър

No
Номер

Обслужване на акумулатора

ЗАБЕЛЕЖКА
Използването на акумулатор зависи от неговия тип и от инструкциите, описани долу, които може да не са приложими за акумулатора на Вашия извънбордови двигател. За справка използвайте инструкциите на производителя на акумулатора.

Периодичност за проверка на акумулатора:
Преди всяка употреба.

Инспекция на акумулатора
Проверете дали кабелите на акумулатора са свързани здраво.
Ако клемите на акумулатора са замърсени или корозирали, свалете акумулатора и почистете клемите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Акумулаторите отделят експлозивни газове: ако се запалят, експлозията може да причини сериозно нараняване или слепота. Осигурете нужната вентилация, когато зареждате.
- ХИМИЧЕСКА ОПАСНОСТ:
Електролитът на акумулатора съдържа сярна киселина. Контакт с очите или кожата, дори през дрехи, може да причини сериозни изгаряния. Носете предпазни средства, включително и на лицето.
- Не допускайте пламъци и искри и не пушете на мястото.

ПОДДРЪЖКА

АНТИДОТ: Ако в очите Ви попадне електролит, промийте ги обилно поне за 15 мин. с топла вода и незабавно потърсете лекарска помощ.

- ОТРОВА: Електролитът е отровен.
АНТИДОТ:
- **Външен: промийте обилно с вода**
- **Вътрешен: Пийте големи количества вода или мляко. Продължете с мляко от магнезий и растително масло и незабавано потърсете лекарска помощ.**

- ПАЗЕТЕ ОТ ДЕЦА.

Почистете акумулатора

1. Свалете акумулаторния кабел от отрицателната (-) акумулаторна клема, след което от положителната (+).
2. Свалете акумулатора и почистете акумулаторните клеми и кабел с телена четка или шкурка.

Почистете акумулатора с разтвор от сода бикарбонат и топла вода, като внимавате да не попадне разтвор в клетките на акумулатора. Подсушете цялостно акумулатора.

Negative (-) terminal
Отрицателна клема

Positive (+) terminal
Положителна клема

Black - Черно

Red - Червено

3. Свържете положителния (+) акумулаторен кабел с положителната (+) акумулаторна клема, след което отрицателния (-) акумулаторен кабел с отрицателната (-) акумулаторна клема. Затегнете здраво болтовете и гайките. Намажете акумулаторните клеми с грес.

ВНИМАНИЕ

Когато сваляте акумулаторния кабел, уверете се, че сте го свалили първо от отрицателната акумулаторна клема. За да го свържете, свържете го първо с положителната клема, след това с отрицателната. Никога не сваляйте акумулаторния кабел в обратния ред, в противен случай това ще причини късо съединение, ако инструмент допре клемите.

Гресиране

Избършете отвън двигателя с парцал, напоен с масло.
Сложете морска антикорозионна грес на следните части:

Интервал за смазване

20 работни часа или 1 месец след датата на първата покупка за първо гресиране, след което на всеки 100 работни часа или на 6 месеца.

Swivel case
Въртяща кутия

Tiller handle bracket
Скоба на дръжката за управление

Propeller

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
- Сложете антикорозионно масло на осовите повърхности, където греста не може да проникне.
- Смазвайте по-често, когато плавате в солени води.

Пропелер

Tiller handle pivot shaft
Основна ос на дръжката за управление

Throttle grip shaft
Ос на ръчка за газта

Throttle friction knob
Дроселова фрикционна кнобка

Shift lever shaft
Ос на скоростния лост

Steering friction shaft/block
Ос/блок на фрикционното управление

Grease
Смажете

Choke arm, choke knob shaft	Дроселово рамо, ос на смукача
Throttle reel	Регулираща макара
Shift shaft cam, detent roller	Палец на оста за смяна, зъбен валец
Transom angle adjusting rod	Ос за настройка на кърмовия ъгъл
Tilt lock lever, shaft cam	Ръчка за блокиране на накланянето, осов палец
Tilt shaft	Ос за накланяне
Throttle arm, shift arm shaft	Регулираща ръчка, ос на сменящата рама
Grease	Смажете

Горивен филтър

Горивният филтър се намира между горивния възел и горивната помпа. Вода или натрупана утайка в горивния филтър може да предизвикат загуба на мощност или трудно стартиране. Проверявайте и сменяйте цедката периодично.

Периодичност на инспекция: на всеки 100 работни часа или 6 месеца.

Периодичност на смяна: На всеки 400 работни часа или две години.

Fuel pump
Горивна помпа

Fuel filter
Горивен филтър

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е изключително запалим и бензиновите изпарения могат да експлодират, причинявайки сериозно нараняване или смърт. Не пушете и не допускайте пламъци или искри близо до Вашето работно място.

ДРЪЖТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА

- Винаги работете в място с добра вентилация

- Уверете се, че всяко гориво, източено от Извънбордовия двигател, се съхранява в безопасен контейнер

- Внимавайте да не разлеете гориво, когато сменяте филтъра. Разлятото гориво или горивните изпарения могат да се възпламенят. Ако е разлято гориво, убедете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.

Инспектиране

1. Махнете капака на двигателя (вижте стр. 46). Разкачете конектора на горивния маркуч от Извънбордовия двигател .

Pull
Дръпни

push
Натисни

2. Издърпайте пружинния обтегач към Вас, вдигнете горивния филтър и го махнете от двигателя под кутията.
3. Проверете горивния филтър за натрупване на вода или затлачване.След проверка поставете отново правилно горивния филтър.

Fuel filter
Горивен филтър

Spring retainer
Пружинен обтегач

Смяна
1. Махнете горивния филтър, свалете десния и левия горивни маркучи и сложете нов горивен филтър.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Преди да махнете филтъра, сложете стягащи скоби на горивните маркучи от всяка страна на филтъра, за да предотвратите изтичане на гориво

Fuel tubes = горивни маркучи

2. Сложете новия горивен филтър, така че знакът на стрелката на горивния филтър да сочи към страната на горивната помпа.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Потокът на гориво ще бъде прекратен, ако филтърът е инсталиран обратно.

3. Свържете здраво горивните маркучи към горивния филтър и поставете стягащите скоби на маркучите, както е показано.

Fuel pump
Горивна помпа

Fuel filter
Горивен филтър

Arrow (fuel flow direction)
Стрелка (посока на движение на горивото)

clamps
Стягащи скоби

4. Свържете здраво конектора на горивния маркуч. Завъртете вентилната кнобка на OPEN (ОТВОРЕНА) страна, стиснете и пуснете помпичката, за да вкарате гориво и проверете за течове.

Горивен резервоар и резервоарен филтър (оборудван тип)

Периодичност на почистване:
Всяка година или след всеки 200 часа на работа на Извънбордовия двигател .

Почистване на горивния резервоар

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Бензинът е изключително запалим и бензиновите изпарения могат да експлодират, причинявайки сериозно нараняване или смърт.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
Ако забележите загуба на мощност или затруднено стартиране, причинени от твърде много вода или утайки, натрупани в горивния филтър, инспектирайте горивния резервоар. Почистете горивния резервоар, ако е необходимо.

Fuel line = горивен маркуч

Не пушете и не допускайте пламъци или искри близо до Вашето работно мясо. ДРЪЖТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА
- Винаги работете в място с добра вентилация
- Уверете се, че всяко гориво, източено от Извънбордовия двигател, се съхранява в безопасен контейнер
- Внимавайте да не разлеете гориво, когато сменяте филтъра. Разлятото гориво или горивните изпарения могат да се възпламенят. Ако е разлято гориво, убедете се, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.

1. Разкачете горивния маркуч от горивния резервоар.
2. Изпразнете резервоара, сипвайте малки количества бензин и почистете резервоара цялостно, като го разклащате. Източете бензина и го третирайте по подобаващ начин.

Почистване на резервоарния филтър
1. Завъртете конектора на горивния резервоар обратно на часовниковата стрелка и махнете резервоарния филтър.
2. Почистете филтъра с незапалим разтворител. Сменете резервоарния филтър, ако е необходимо.
3. След почистване инсталирайте здраво резервоарния филтър и резервоарния конектор.

Fuel tank connector - Конектор на горивния резервоар

Filter - Филтър

Предпазител
Ако предпазителят (бушонът) изгори, функционирането на двигателя няма да зареди акумулатора. Преди да смените бушона, проверете стойностите на електрическите аксесоари и се убедете, че няма аномалии.

Смяна
1. Спрете двигателя
2. Махнете капака на двигателя.
3. Махнете капачето на кутийката на предпазителя и изтеглете с ръка стария бушон от гнездото му.
4. Сложете нов предпазител в гнездото.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Никога не използвайте бушон с различна стойност от тази, която е обозначена. Неспазването на това изискване може да доведе до сериозна повреда в електрическата система или да възникне пожар.

Fuse
Бушон (предпазител)

Blown fuse
Изгорял бушон (предпазител)

Fuse case lid
капаче на кутийката на предпазителя

30A fuse
30 амперов бушон

Spare fuse 30A
Резервен бушон 30 А

ЗАБЕЛЕЖКА
Ако бушонът е изгорял, проверете причината, след което го сменете с резервен със същия капацитет. Ако причината не бъде открита, бушонът може да изгори отново.

Пропелер

Ако пропелерът е повредена от удар в скала или друго препятствие, сменете пропелера, както следва.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
- Когато извършвате смяната, махнете клипса за аварийно ключово спиране, за да предотвратите случайно стартиране на двигателя.
- Пропелерът е с тънки и остри повърхности. За да предпазите ръцете си, носете дебели ръкавици по време на подмяната.

Смяна
1. Махнете пропелерния винт, 18 мм топова гайка, 19 мм обикновена шайба, пропелера и пъхващата гайка.
2. Монтирайте новия пропелер в обратния ред на демонтирането му.
3. Затегнете първо на ръка топовата гайка, докато пропелерът не мърда. После затегнете топовата гайка с инструмент, докато каналчето в нея се изравни с отвора на пропелерния винт. (Обърнете внимание, че този инструмент не е включен в инструментите, които вървят с комплекта за извънбордови двигател.)
4. Не забравайте да смените пропелерния винт с нов.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:
- Сложете пъхващата гайка с жлебната страна към скоростната кутия.
- Използвайте оригинална пропелерна шпилка на Хонда и извийте края й, както е показано.

Обслужване на потънал двигател

Двигател, който е паднал във водата, трябва да бъде обслужен ведната, след като бъде изваден от водата, за да се минимизира корозията.

Ако наблизо има оторизиран дилър на Хонда, веднага занесете двигателя при него. Ако сте далеч от дилърите, процедирайте, както следва:

1. Махнете капака на двигателя и промийте двигателя с прясна вода, за да отстраните солената вода, пясъка, калта и т.н.
2. Промийте карбуратора (вижте стр. 128)
3. Махнете свещите.

Свалете капака на ремъка и издърпайте стартерния хващач според процедурата за аварийно стартиране /стр.70-73/. Дръпнете няколко пъти стартера за аварийно стартиране, за да отстраните изцяло водата от цилиндрите.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако двигателят е работил, когато е бил под вода, може да е настъпила механична повреда, напр. изкривявания на свързващи оси. Ако двигателят зацикли, докато опитвате ръчно запалване, не опитвайте да пускате двигателя, докато не бъде ремонтиран.

Emergency starter rope = авариен стартерен ремък

4. Сменете двигателното масло (вижте стр. 111).

5. Сипете по една чаена лъжичка двигателно масло в гнездото на всяка свещ, след което издърпайте няколко пъти аварийния стартерен ремък, за да смажете отвътре цилиндрите. Сложете отново свещите.

6. Поставете капака на двигателя и LOCK (ЗАКЛЮЧЕТЕ) здраво FIXING LEVER (ФИКСИРАЩОТО РЕЗЕ) (вижте 46).
7. Опитайте се да стартирате двигателя.
- Ако двигателят не стартира, махнете свещите, почистете и изсушете електродите, след което поставете отново свещите и опитайте да рестартирате двигателя.
- Ако е имало вода в картера на двигателя, или използваното двигателно масло показва признаци на замърсяване с вода, двигателното масло ще трябва да се смени повторно след работа на двигателя за 30 минути.
- Ако двигателят стартира и не се вижда механична повреда, оставете го да работи за ½ час или повече (Уверете се, че нивото на водата е най-малко 100 мм (4 инча) над антикавитационната повърхност).

8. При първа възможност занесете двигателя на сервиз и инспекция при дилър на Извънбордов двигател Хонда.

13. СЪХРАНЯВАНЕ

За по-дълъг полезен живот на Извънбордовия двигател използвайте услугите на оторизиран дилър на Извънбордов двигател Хонда преди съхранение. Следните процедури обаче могат да бъдат извършени от Вас, притежателя, с минимум инструменти.

Източване на карбуратора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът е изключително запалим и бензиновите изпарения могат да експлодират, причинявайки сериозно нараняване или смърт. Не пушете и не допускайте пламъци или искри близо до Вашето работно мясо. ДРЪЖТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА

- Внимавайте да не разлеете гориво. Разлятото гориво и горивните изпарения могат да се възпламенят. Ако е разлято гориво, убедете се, че мястото е сухо, преди да съхранявате или транспортирате двигателя.

- Не пушете и не допускайте пламъци или искри, където горивото се източва или съхранява.

1. Махнете капака на двигателя (вижте стр. 46). Свалете конектора на горивния маркуч (вижте стр. 103).
2. Издърпайте карбураторната тръбичка за източване #4 извън долната кутия
3. Развийте пробката за източване #4 на карбуратора и го източете. Съберете източения бензин в подходящ контейнер.
4. Източете карбуратори #1, #2 и #3 по същия начин, като използвате карбураторната тръбичка за източване #4.

Drain screw (#... carburetor) = пробка за източване (номер ... карбуратор)

5. След като източите напълно, затегнете здраво пробките за източване. Уверете се, че сте източили напълно, защото с времето бензинът се разваля.
6. Свържете здраво тръбичката за източване към постоянната и позиция на карбуратора #4.

ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ:

Преди съхранение на Извънбордовия двигател за продължителен период от време, препоръчваме да махнете конектора на горивния маркуч и да оставите двигателя да работи на 2000 – 3000 оборота в минута, докато спре.

Съхраняване на акумулатора

ЗАБЕЛЕЖКА

Боравенето с акумулатори зависи от техния вид и инструкциите, описани долу, може да не са приложими за акумулатора на Вашия извънбордови двигател. Използвайте за справка инструкциите на производителя на акумулатора.

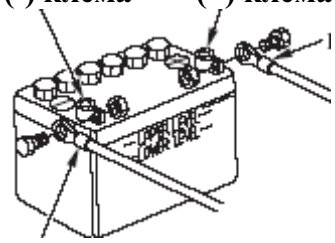
- Не допускайте пламъци и искри и не пушете на мястото.

АНТИДОТ: Ако в очите Ви попадне електролит, промийте ги обилно поне за 15 мин с топла вода и незабавно потърсете лекарска помощ.

- ОТРОВА: Електролитът е отровен.

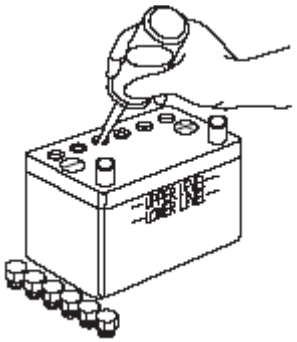
АНТИДОТ:

- Външен: промийте обилно с вода



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Акумулаторите отделят експлозивни газове: ако се запалят, експлозия може да причини сериозно нараняване или слепота. Осигурете нужната вентилация, когато зареждате.

- ХИМИЧЕСКА ОПАСНОСТ: Електролитът на акумулатора съдържа сярна киселина. Контакт с очите или кожата, дори през дрехи, може да причини сериозни изгаряния. Носете предпазни средства, включително и на лицето.

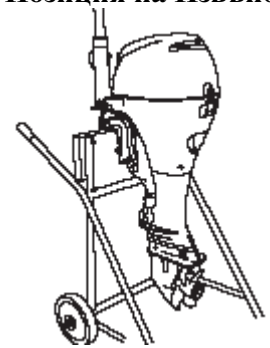


3. Напълнете акумулатора с дестилирана вода до линията на горното ниво. Никога не препълвайте акумулатора.
4. Съхранявайте акумулатора на равна повърхност в хладно, сухо и проветриво място, без директен контакт със слънчева светлина.
5. Веднъж на месец проверявайте специфичните характеристики на електролита и презареждайте според изискванията, за да удължите живота на акумулатора.

- Вътрешен: Пийте големи количества вода или мляко. Продължете с мляко от магнезий и растително масло и незабавно потърсете лекарска помощ.

- ПАЗЕТЕ ОТ ДЕЦА.

Позиция на Извънбордовия двигател



Транспортирайте и съхранявайте двигателя във вертикално или хоризонтално положение, както е показано по-горе. Закачете кърмовата скоба за стойката и захванете здраво двигателя с болтове и гайки. Съхранявайте Извънбордовия двигател в проветриво място, без директен контакт със слънчева светлина и влага.

Черно

1. Свалете акумулаторния кабел от отрицателната (-) акумулаторна клема, след това от положителната (+).
2. Свалете акумулатора и почистете акумулаторните клеми и кабел с телена четка или шкурка.
Почистете акумулатора с разтвор от сода бикарбонат и топла вода, като внимавате да не попадне вода в акумулаторните клетки. Подсушете цялостно акумулатора.

ЗАБЕЛЕЖКА
Не дръжте Извънбордовия двигател на положен странично за продължителен период на съхранение. Ако все пак трябва да положите Извънбордовия двигател странично, източете маслото на двигателя, завийте Извънбордовия двигател с найлон или с покривало, както е показано, и поставете с карбуратора надолу.

14. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Двигателят не стартира

Гориво

Не постъпва гориво към карбуратора
- няма бензин в горивния резервоар
- вентилната кнобка не е отворена или е запушена
- горивният филтър е задръстен
- горивният маркуч е прегънат
- горивният маркуч е свързан неправилно
- горивната помпа/помпи е/са дефектирал/дефектирали
- Грундпомпичката е дефектирала
- Проверовъчната клапа в конектора е дефектирала

Карбураторът е захранен с гориво
- Прекалено голямо количество на гориво, препълване /задавяне/
- Карбураторният вентил е запушен.

Електрически

Дефектирала електрическа система
- Свещта е дефектирала – свещта е поставена неправилно
- замърсяване
- неправилна настройка
- счупена свещ

- импулсният модулатор е повреден
- Текущи загуби от кабела за високо напрежение
- C.D.I. частта е повредена
- стартерната бобина е повредена
- изолацията на кабелите е повредена

- Загуба на ток по кабела на ключа за спиране на двигателя
- Ключът за спиране не се връща достатъчно задоволително
- Ключът за аварийно спиране не е инсталиран правилно
- Скоростният лост не е на N (СВОБОДНА позиция)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Двигателят стартира, но спира веднага.
Двигателят прекъсва по време на плаване

Гориво

Няма бензин в горивния резервоар.

Има бензин в горивния резервоар
- Бензинът е смесен с вода
- Вентилната кнобка не е отворена или вентилът е задръстен
- Горивният филтър е затлачен
- Въздушният клапан е отворен прекалено широко
- Оборотите на празен ход са твърде ниски
- Карбураторният вентил е задръстен
- Горивната помпа(и) е(са) дефектна(и)
- Въздух в горивната помпа
- Въздух прониква през конектора на горивния маркуч
- Въздух влиза през грунпомпичката

Двигателят прегрява

Нормално запалване
- Решетките за водата са затлачени
- свещта не притежава нужните характеристики
- водната помпа е повредена
- термостатът е запушен
- водната тръбичка или водната инсталация е затлачена
- изгорели газове проникват в охладителната система

15. СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ BF60AK1	Специфично масло Двигател: API Класификация на Обслужването (SG, SH)
Описателен код BBAL BBAU LHD LHTD LRTD LRTE LRTU LRTW XRTD	Скоростна кутия: API Класификация на Обслужването (GL-4/5) SAE 90 Хипоидно скоростно масло Вместимост на маслото Двигател: когато масления филтър не е сменен: 2.7л (2.8US qt, 3.5 lmp qt) Когато маслениятфилтър е сменен: 2.6 л (2.76 US qt, 3.96 lmp qt) Скоростна кутия: 0.430 л (0.430 US qt, 0.84 lmp qt)
Тип H HT RT	Извод за прав ток 12V – 16A Охладителна система Водно охлаждане с термостат Ауспухова система Водоизпускателна тръба
Дължина 851 мм	Свещи LMAR6C9(NGK), Горивна помпа Тип дуална диафрагмена горивна помпа
Ширина 417 мм	Гориво Автомобилен безоловен бензин (91 октаново число, 86 помпенов октан или по-голям) Капацитет на резервоара

Височина L 1397 мм Тегло L 110 кг (242.5 либри)	25 л (6.6 амер. Галона, 5.5 lmp галона) Смяна на скоростите Напред-СВОБОДНА-Назад (тип кучешки) Ъгъл на управление 30° надясно и наляво Кърмов ъгъл 5 степени (8°, 12°, 16°, 20°, 24°) Система за дистанционно управление ---------- Двигателна рама

Мощност 44.1 kW (60 PS) Пълен обсег на дросела 5000 – 6000 мин (овм) Тип двигател 4-тактов, OHC in-line, 4 цилиндъра Работен обем 998 см³ (61.0 cu – инча) Капачка на свещта 0.60 – 0.70 мм (0.024 – 0.028 инча) Стартерна система електрически стартер Запалителна система C.D. I. Лубрикационна система Лубрикация на трохоидното помпено налягане	

Мощността на извънбордовите двигатели на Хонда е сертифицирана съгласно ISO 8665 (на изхода пропелерната ос)

СПЕЦИФИКАЦИИ

МОДЕЛ BFP60AKA Описателен код BBБL BBBU LHD LHTD LRTD LRTE LRTU LRTW XRTU XRTW XRTD XRTE	Специфично масло Двигател: API Класификация на Обслужването (SG, SH) Скоростна кутия: API Класификация на Обслужването (GL-4/5) SAE 90 Хипоидно скоростно масло Вместимост на маслото Двигател: когато маслениятфилтър не е сменен: 2.7 л (2.7 US qt, 3.5 lmp qt) Когато маслениятфилтър е сменен: 2.6 л (2.6 US qt, 3.96 lmp qt) Скоростна кутия: 0.430 л (0.430 US qt, 0.84 lmp qt) Извод за прав ток 12V – 16A Охладителна система Водно охлаждане с термостат

Тип H HT RT Дължина 886 мм Ширина 417 мм Височина L 1453 мм Тегло L 119 кг	Ауспухова система Водоизпускателна тръба Свещи LMAR6C9 (NGK), Горивна помпа Тип дуална диафрагмена горивна помпа Гориво Автомобилен безоловен бензин (91 октаново число, 86 помпенов октан или по-голям) Вместимост на резервоара 25 л (6.6 амер. Галона, 5.5 lmp галона) Смяна на скоростите Напред-СВОБОДНА-Назад Ъгъл на управление 30° надясно и наляво Кърмов ъгъл 5 степени (8°, 12°, 16°, 20°, 24°) Система за дистанционно управление ---------- Двигателна рама

-------- Мощност 44.1kW (60 PS) Пълен обсег на дросела 5000 – 6000 мин (овм) Тип двигател 4-тактов, OHC in-line, 3 цилиндъра Работен обем 998 см³ Капачка на свещта 0.60 – 0.70 мм (0.024 – 0.028 инча) Стартерна система електрически стартер Запалителна система C.D. I. Лубрикационна система Лубрикация на трохоидното помпено налягане	

Мощността на извънбордовите двигатели на Хонда е сертифицирана съгласно ISO 8665 (на изхода на пропелерната ос)